平成20年2月2日3号発行(毎月2回10日、25日発行)キス第17巻第4号(通巻353号)昭和41年5月3日第三種郵便物認可
Kiss次号は3月10日・25日発売
◇次号は2月25日(月)発売◇
2008 2/25
定価:370YEN

Kiss

04

食べると恋をする。

ハートウォーミング連載、第一回の掲載!
[れんと。]軽部潤子
[本屋の森のあかり]…原谷友紀
[ホタル ノ ヒカリ]…ひうらさとる
[キャバママ]…原作/成戸口藤 漫画/山田圭子
[ミリオン・コーヒ]…漫画/あいかわもも子 原作/森ゆりこ
[う]…六花チヨ
[ワンダフルライフ?]
ケイケイ
[それではさっそく Buonappetito!]
ホイサギマリ
[ワーキングピュア]
小山田容子
[グリーン グリーン]
楠田夏子
◆新中のぼり◆柴門ふみ◆
◆伊藤理佐◆カトウ竹虎モコ◆
◆大久保ヒロミ◆鈴木由美子◆

デビュー号・好調発売中
新姉妹誌
Kiss PLUS

フランスパンも似合う男、千秋センパイ♥♥

お待たせしました 連載再開☆

のだめカンタービレ

二ノ宮知子

THE END OF THE COUPLE'S JOURNEY....
SFX: PAKIN
I'LL LEAVE IT IN THE REFRIGERATOR
CURRY...
BEAN ESTOFADO...
BOEUF BOUR-GUIGNON...

It was harsh, it was moving, but the time of happiness has come knocking on the door, and, the two's voyage is ending.
BE SURE TO EAT PROPERLY
NODAME
an ever-delicious cure ♪
Cantabile
LESSON 11.9
NINOMIYA TOMOKO

♫猛特訓、終了。また別の道を行く千秋とのため。この日々が二人を待つ未来のどこにつながるのか……？

PLEASE, WORK HARD, TOO, SENPAI!
I LOOK FORWARD TO HEARING ROUX MARLET
I'LL BE LATE FOR SCHOOL!
AH! SCHOOL!

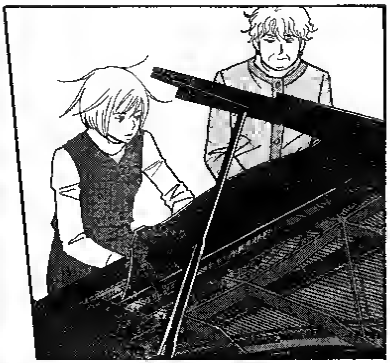
YEAH, IT'S FINE ALREADY! BECAUSE THIS IS NODAME'S FIGHT, AFTER ALL.
IT'S FINE LIKE THIS, RIGHT?

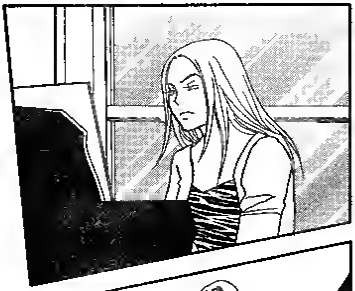
SHE'S FOUND THE FUN IN LEARNING
IT'S NOT JUST THE SOUNDS
AND THAT'S A GOOD THING ISN'T IT?
SFX: DOSA! DOSA! -THUD-

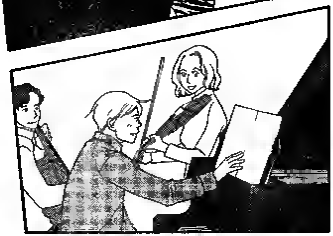
NOW, THE REST IS UP TO PROFESSOR AUCLAIR
I SHOULD HEAD BACK TO MY OWN WORK

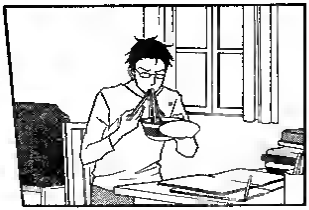
IT'S HOT...
THE WEATHER'S CHANGED ALL OF A SUDDEN

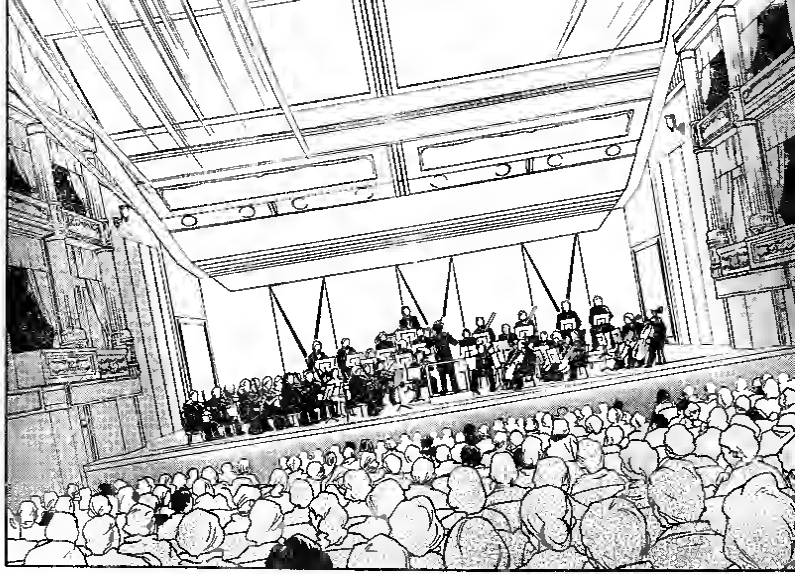
ROUX MARLE ORCHESTRA'S SUBSCRIPTION PERFORMANCE





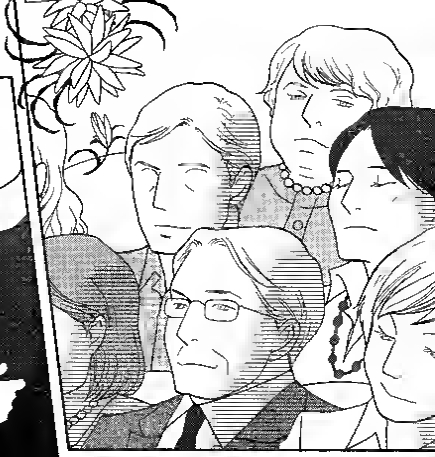



APRIL....



Mozart
SYMPHONY NO. 31
<PARIS SYMPHONY>
D MAJOR

EH?



AND SHE DIDN'T COME TO YOUR DRESSING ROOM EITHER
YOUR WIFE'S USUAL SEAT WAS EMPTY

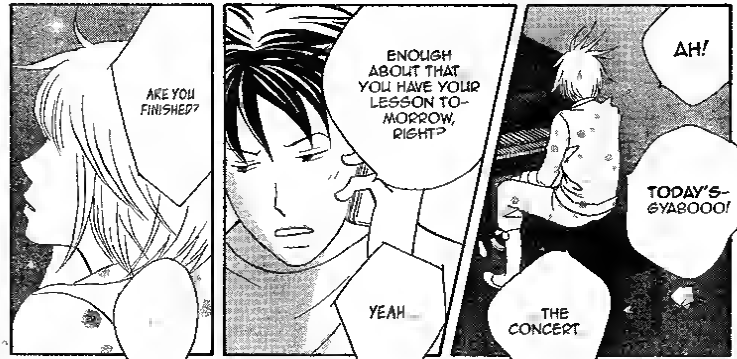
YOUR WIFE DIDN'T COME TODAY

How lonely
THAT SHE HASN'T COME TO A SCHEDULED CONCERT
THIS IS THE FIRST TIME...
THE ACT THAT HE HASN'T EVEN CONTACTED ME...
...IS PROBABLY BECAUSE SHE'S VERY FOCUSED
SHE'S BEEN QUITE BUSY RECENTLY
SHE'S NOT MY WIFE!
MAYBE YOUR WIFE IS HAVING AN AFFAIR?
DON'T JUST SAY SOMETHING LIKE THAT
ALLO (HELLO)

I'M ALIVE... BARELY...

ARE YOU ALIVE?

IT'S NOT LIKE IT'S THE FIRST TIME
THEN, IT'S OK


ARE YOU FINISHED?
ENOUGH ABOUT THAT YOU HAVE YOUR LESSON TOMORROW, RIGHT?
YEAH...
AH!
TODAY'S- GYAOOOO!
THE CONCERT

IT'S THE USUAL CONVERSATION...
Hey
EAT SOME FOOD AND GO TAKE A BATH...
I GOT REALLY HUNGRY WHEN I HEARD YOUR VOICE, SENPAI...
JUST LIKE ALWAYS...
EVEN THOUGH YOU SAY THAT... YOU WASH AWAY TOO MUCH OF YOUR SMELL, SENPAI!
Pervert!
That's no good!
I DON'T NEED A BATH...
SFX PI-BEEP-
Rui
RRR
MM?
RRR

SFX: PI -BEEP-
ALLO (HELLO)
BEYOND THE THICK CLOUDS THAT CUT THE SKY HIGH MOUNTAINS...
... I KEEP WALKING,
AND I KEEP RUNNING AWAY

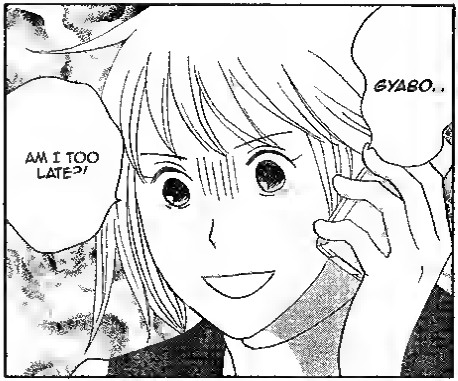
YEAH?
I SEE YOU'VE STILL GOT VIGOR IN YOUR PACE
"...AND DISAPPOINTMENT"
"THE ORDEAL IS FILLED WITH AGONY..."
THERE IS SOME "FALSENESS" IN THIS MOVEMENT
IT INCLUDES EVERY DISTRESS THAT PEOPLE HAVE
AND IT HAS NO HEART
IT FEELS TIRED AT THE END...

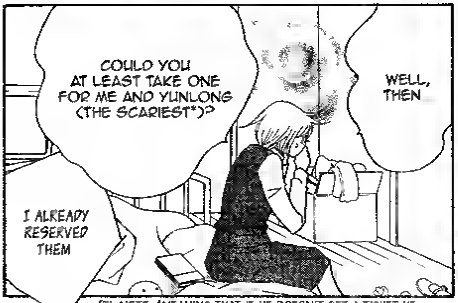
Beethoven. Piano Sonata No. 31
HMM...
LET'S DO THE MOVEMENT IN THE 3RD PIECE ONE MORE TIME
We're running out of time.
BE SURE TO DO FUGUE BY NEXT TIME...
..MEGUMI.

Megumi...
MEGUMI
AYUMU

HUH?
I'm not a baby anymore!
Extra!
NODAME!
Extra!☆ The baby is gone!
DON'T RUN IN THE HALLWAY!
YOU'RE NOT A CHILD, RIGHT?
Lucas
RUI'S CONCERT TICKETS!
ANYWAY,
DID YOU GET THE TICKETS?
We were the same just a little while ago...

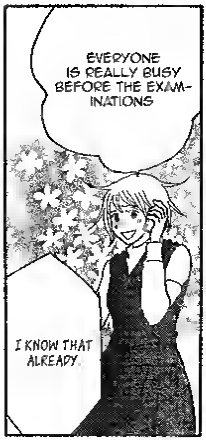
WHAT'RE WE GONNA DO?!
NO WAY!
I FORGOT ABOUT IT
IT'S ALL RIGHT PROBABLY...
AHHHH...
I TOLD YOU TO ASK CHIAKI ABOUT IT, RIGHT?!
CHIAKI AND RU! ARE REALLY POP-- ULAR, YOU KNOW!
IT'S BOUND TO BE SOLD OUT ALREADY!!
I'LL CALL CHIAKI SENPAI TODAY
AWAWA~
TANYA AND EVERYONE ELSE IS GOING TOO, RIGHT?
BE SURE TO ASK FOR TICKETS FOR EVERYONE!
Learn from your mistakes already
MUKYAAAAN
YOU'RE AN IDIOT, NODAME.
A BABY.





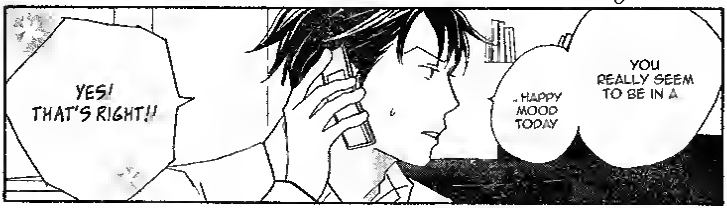
(TL NOTE *MEANING THAT IF HE DOESN'T GET A TICKET HE WILL BE THE ONE THAT'S THE MOST ANGRY ABOUT IT.)

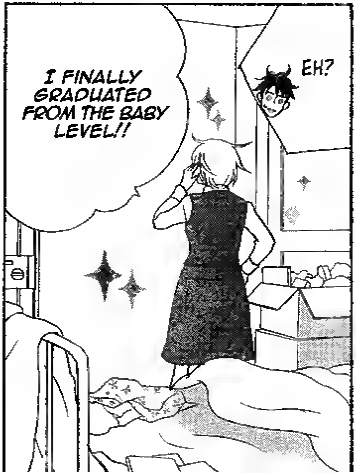
KC Kiss
のだめカンタービレ 1~19
★音楽がもっと好きになる♪ 感涙クラシックコメディー。
二ノ宮知子
大好評発売中!!

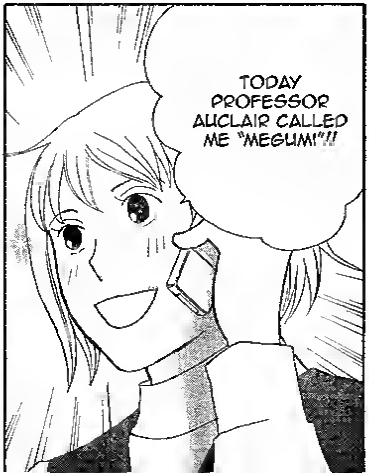

EVERYONE IS REALLY BUSY BEFORE THE EXAM-INATIONS
I KNOW THAT ALREADY

YOU HAVEN'T EVEN COME TO ROUX MARLET LATELY
HONESTLY
IT CAN'T BE HELPED~

Mukyaa!
I love you!

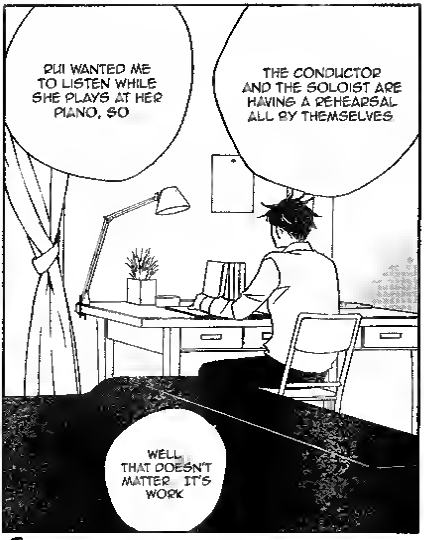

YES! THAT'S RIGHT!!
..HAPPY MOOD TODAY
YOU REALLY SEEM TO BE IN A


I FINALLY GRADUATED FROM THE BABY LEVEL!!
EH?

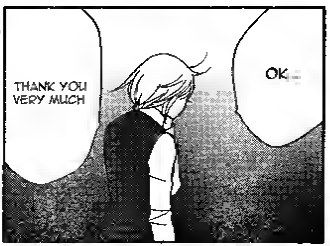

TODAY PROFESSOR AUCLAIR CALLED ME "MEGUMI"!!

JUST A BIT MORE...
THAT'S...
BUT, IT'S JUST THE 3RD MOVEMENT THAT'S
...HE JUST GOT ALLED BY HER REAL NAME
ARE YOU FINISHED WITH BEE-THOVEN?
BACK TO THE SUB-JECT
I'LL COME OVER TO YOUR HOUSE TO GET THE TICKETS
ARE YOU HOME TOMORROW SENPAI?!
BUT YEAH...
ABOUT THE TICKETS!
AT HER HOUSE...
...FOR WORK?
...FOR WORK
I'LL BE AT RUI'S HOUSE TOMORROW...
EH...?
AHH...
I'M SORRY

I SEE...
I'LL COME OVER TO YOUR HOUSE WITH THE TICKETS LATER.

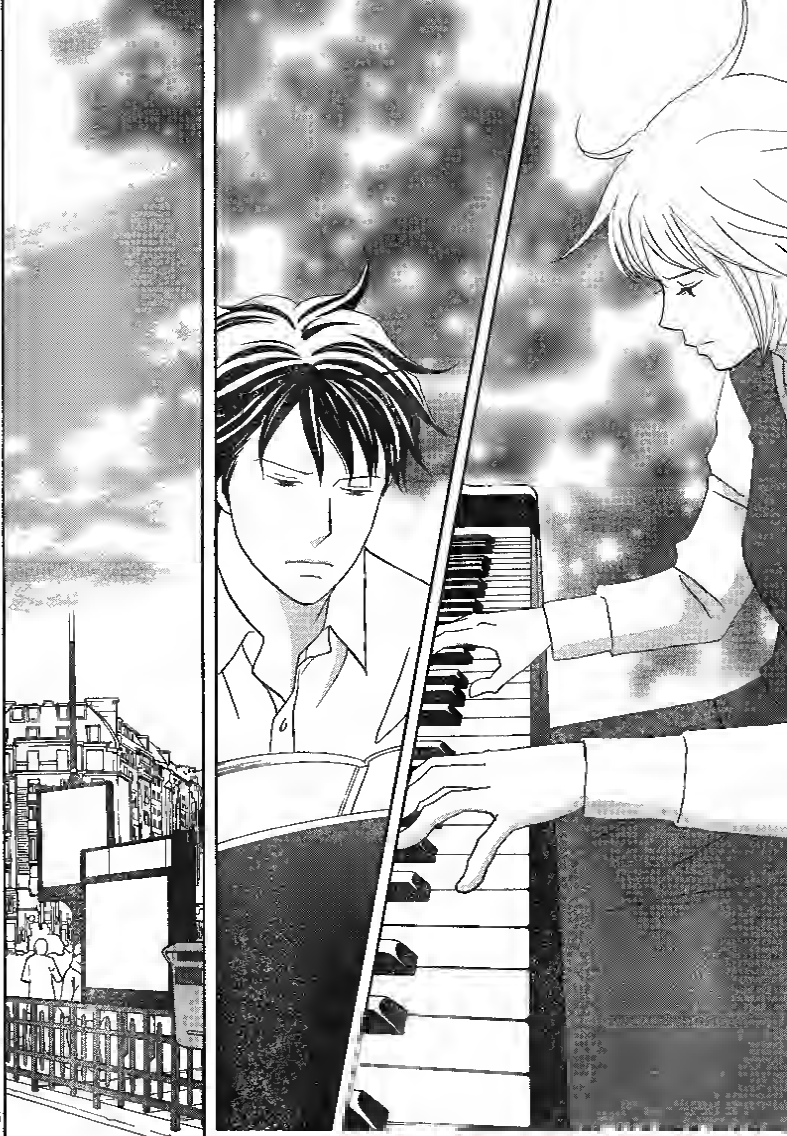

RUI WANTED ME TO LISTEN WHILE SHE PLAYS AT HER PIANO, SO
THE CONDUCTOR AND THE SOLOIST ARE HAVING A REHEARSAL ALL BY THEMSELVES.
WELL, THAT DOESN'T MATTER. IT'S WORK

Aoo
Aoo

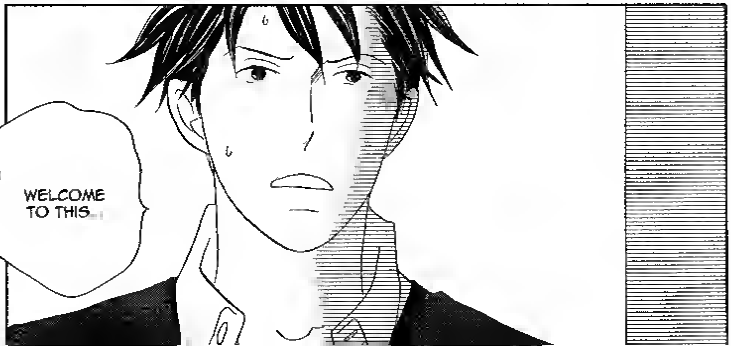

THANK YOU VERY MUCH
OK...

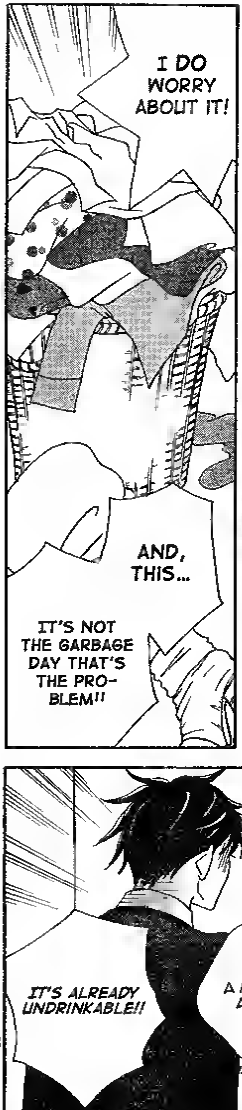
BYE
WELL, THEN SENPAI...
ヒ°ッ!

FALSE-
NESS
FILLED
WITH AGONY
Is this
how it is?!

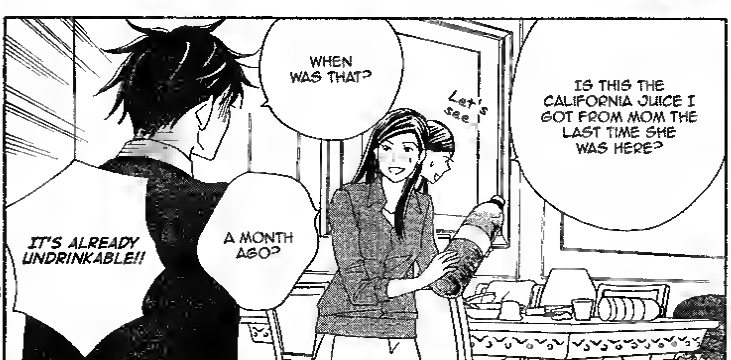


CHIAKI!
WELCOME


WELCOME TO THIS...


I DO WORRY ABOUT IT!
AND, THIS...
IT'S NOT THE GARBAGE DAY THAT'S THE PRO-BLEM!!

I'M SORRY
AH.
WHAT IS THIS ROOM?!
DON'T WORRY ABOUT IT
I JUST FORGOT THE GARBAGE DAY


WHEN WAS THAT?
Let's see
IS THIS THE CALIFORNIA JUICE I GOT FROM MOM THE LAST TIME SHE WAS HERE?
IT'S ALREADY UNDRINKABLE!!
A MONTH AGO?

AH!
SORRY!
AND I DON'T DRINK BOTTLED WATER AT HOME...
WELL, I'VE GOT COFFEE AND TEA, IF YOU—
IS IT BREED-ING MUSH-ROOMS?!
IF I DO THIS KIND OF THING, I'LL BECOME OBSESSED ABOUT IT.
NO GOOD!
SHAKE
REALLY...
DON'T YOU DO ANYTHING WHEN YOUR MOTHER'S NOT HERE?
SFX GA! -GRAB-
SFX HA! -GASP-

♫のだめの宝物になったラヴェルの協奏曲を千秋もろとも手に入れたRui。その指が奏でる音は――?

のだめカンタービレ
No.5【2/25発売】につづく!!

Our Destination
Xblade 12
Koukou Debut 37
Nodame Cantabile 118
Nodame Cantabile 119
(Forum Release Only)Koukou Debut 38
Kami No Shizuku 04
Possible.
Xblade 13
(Forum Release Only)Koukou Debut 39
Addicted To Curry 57
Fairial Garden 02
Kamen Teacher 03
NCIS Anniversary Spree Release.
y don't you just released all at once? Cause we decided on it (so dont complain) and some
nged. And even get Ed ready. This is why we can p ssure ou selves to ed ing

Dirty, dirty girls in this, chapter 119, of Nodame Cantabile.

We are recruiting more staff!
Send an e-mail to ncis staff@gmail.com if you're interested.

アーケード付き商店街「パサージュ」は
雨や寒い日のデートには、もってこい!!
のだめと千秋先輩も愛用してマス☆
(のだめのパリ観光一口メモ)

LESSON 120

のだめカンタービレ

もっと前快な音楽を♪

「先輩あの店のとっても素敵でとっても高額なアレを買ってくださイ」

「悪いけど買えない」

新刊NEWS

KC「のだめカンタービレ」第20巻
3月13日発売デス!!

二ノ宮知子

I HAVEN'T REALLY REFINED THE PERFORMANCE YET
YES.
ARE YOU SURE YOU WANT TO LISTEN TO IT LIKE THAT?

3
Ravel's
PIANO CONCERTO
IN G MAJOR

IT INCORPORATES MANY ELEMENTS OF JAZZ WHICH WAS IN VOGUE AT THE TIME.
IT'S A PIANO CONCERTO RAVEL COMPOSED IN 1928* FOR HIS SECOND PERFORMANCE TOUR IN AMERICA
IT'S RHYTHMICAL
AND AMOROUS

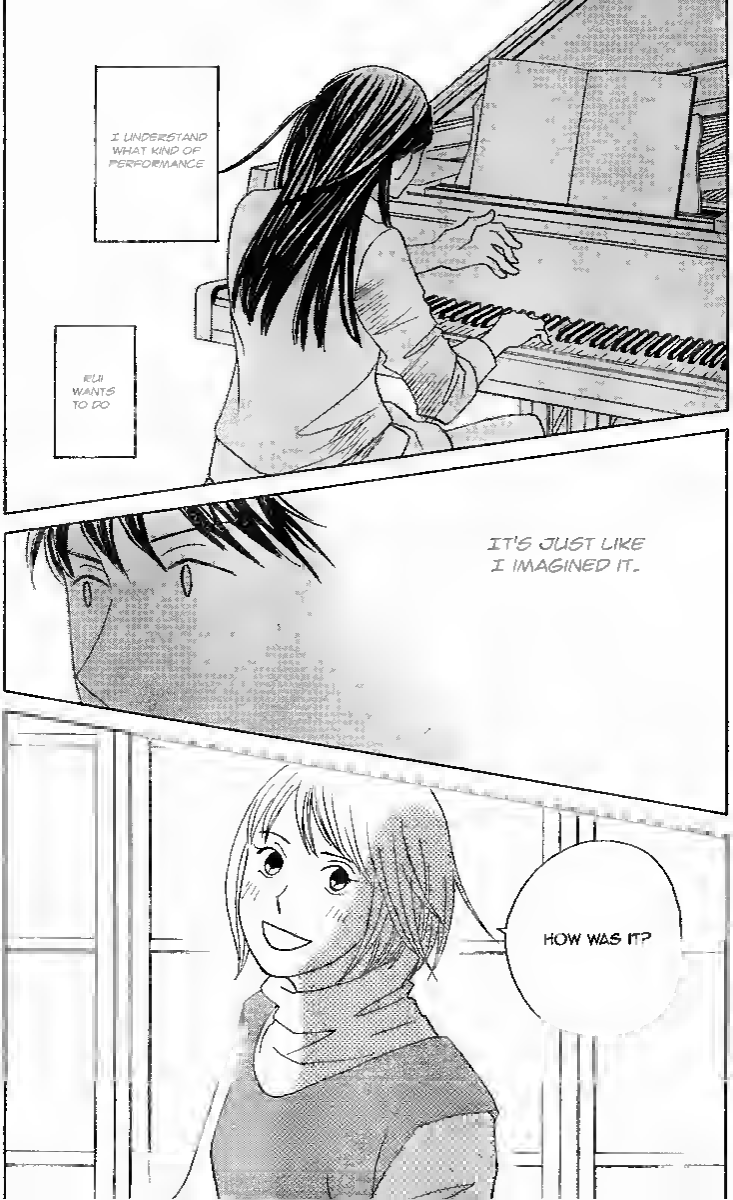
*THE CONCERTO WAS COMPLETED IN 1931

A COLORFUL FEELING...
AND THEN...
THE MUSIC SEEMS TO HAVE MORE BREADTH
THE REFINED ORCHESTRAL BEAUTY OF THE PIANO...

MORE THAN JUST THAT...

MY HEART'S BEATING FAST
IT HURTS

THIS IS BAD...

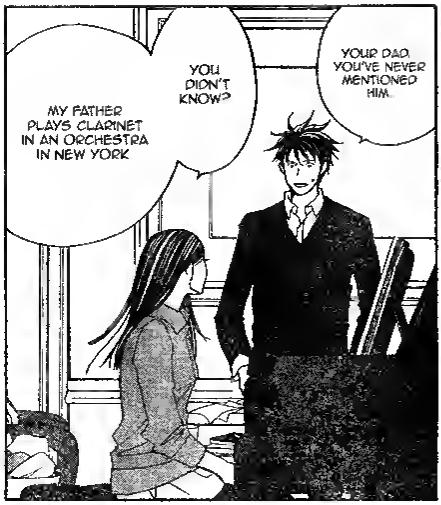

I UNDERSTAND WHAT KIND OF PERFORMANCE
ELII WANTS TO DO
IT'S JUST LIKE I IMAGINED IT.
HOW WAS IT?

WELL?

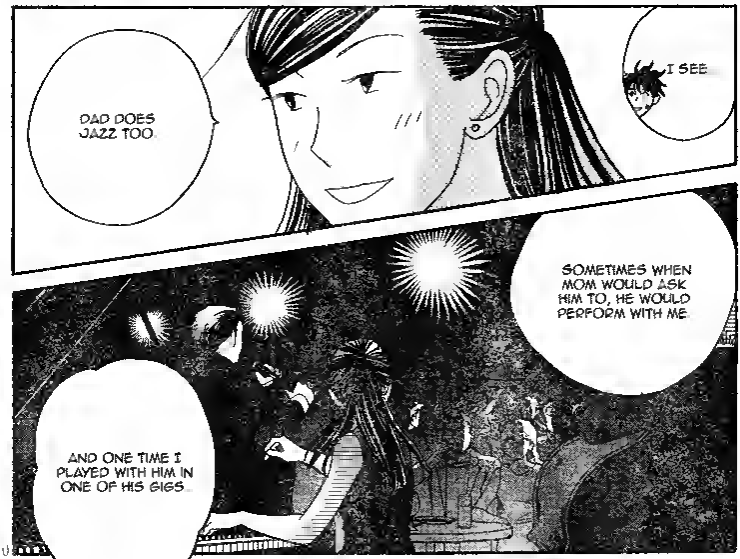
YEAH
A GENIUS HUH ?

DO YOU LIKE JAZZ?

HUH?
SURPRISING
I WAS SURPRISED.


YOUR DAD. YOU'VE NEVER MENTIONED HIM.
YOU DIDN'T KNOW?
MY FATHER PLAYS CLARINET IN AN ORCHESTRA IN NEW YORK.

YEAH.
I GUESS YOU COULD SAY THAT.
MY DAD REALLY LIKED IT.


I SEE.
DAD DOES JAZZ TOO.
SOMETIMES WHEN MOM WOULD ASK HIM TO, HE WOULD PERFORM WITH ME.
AND ONE TIME I PLAYED WITH HIM IN ONE OF HIS GIGS.

THOUGH IT WAS ONLY JUST THAT ONCE
TEA FOR TWO"
IT WAS REALLY FUN
SOMEHOW IT ALREADY FEELS NOSTALGIC
NOSTA

I CAN FEEL THAT IN THIS PIECE BY RAVEL AS WELL.
IT'S QUITE A SHOCK.
IT'S EXCITING AT THE SAME TIME.

IT WAS A GOOD PERFORMANCE RIGHT?!
WHAT DO YOU MEAN A SHOCK?
HOW DO I PUT IT...?
WELL, THAT IS...
AH... YES
HOW SOMETHING HAS TO BE DONE ONE WAY OR I WANT TO DO THIS IN SOME WAY
AND WHEN I READ THE SCORE THERE WERE PLACES I'D THINK...

That piece...
I STILL DIDN'T WANT TO DO IT, OR SOMETHING.
HUH?!
WHAT RE YOU TALKING ABOUT?
EVEN THOUGH THE BODY OF RUI AND NODAME'S PERFORMANCES WERE DIFFERENT
RUI TOOK IT IN THE SAME DIRECTION
YOU RE NOT EVEN AN OLD FART YET, AND YOU RE PLANNING ON DOING THINGS SO BEGRUDGINGLY?
UNBELIEVABLE
I WAS THINKING I REALLY WANTED TO DO IT, AND YET...

Unbelievable
THAT'S RIGHT.
OLD FART
GIVE YOUR BEST PERFORMANCE,
AND THEN TOP IT THE NEXT TIME OUT
SINCE THERE MIGHT NOT BE A NEXT ONE.
YOU SHOULD ALWAYS AIM FOR YOUR OWN BEST POSSIBLE PERFORMANCE,
YOU'RE YOUNG, SO DON'T TALK LIKE SUCH A WUSS.
IF YOU HAVE TO FIGHT TO PROTECT SOMETHING, THEN WHAT?
THOUGH YOU PROBABLY DON'T HAVE ANYTHING TO PROTECT.

AREN'T YOU TOO EASY-GOING LATELY?!
JUST GO ON THE ATTACK!!
THAT'S RIGHT
IN THE FIRST PLACE
SHE WAS NEVER RE-STRICTED TO WHAT I IMAGINED
NAIVE!
YOU'RE TOO NAIVE, CHIAKI!

AND UPLIFT RUI TOO,
AND PULL HER INTO MARLET!
YOU HAVE TO GIVE A PERFORMANCE TO LIFT PEOPLE TO NEW HEIGHTS!
SINCE RUI DECIDED TO PERFORM WITH YOU,
It's coffee!
LIFT THEM HUH...
THE GUARANTEE IS THIS MUCH, SO...
DEDUCT THE COSTS, S'IL VOUS PLAIT*
HUH?
Calculator
THE NUMBER OF SUBSCRIBERS WILL CHANGE BASED ON THE PROGRAM
ESPECIALLY SINCE MR. DEPRIEST SAID HE'D TAKE YOUR SUGGESTIONS HEAVILY INTO ACCOUNT FOR NEXT SEASON
NO,
OO MAKE SOME EFFORT PLEASE
YOU'VE DEDUCTED TOO MUCH!
CHIAKI

*"PLEASE" IN FRENCH

SINGING...
MY WISH?
SO?
...OKAY
WHAT DO YOU WANT TO DO, CHIAKI?

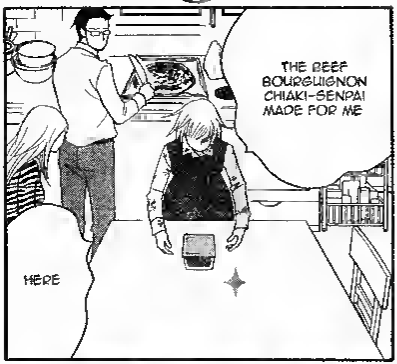
I'D LOVE TO DO OPERA SOMETIME
I WANT TO DO IT WITH SINGING...

THINKING LIKE THAT, I WANT TO STUDY UNDER VIBRE-SENSEI

SFX: CHEEN! -DING-
チーン
SFX: KAHN
カーン
FOR NOW, I'LL JUST ATTACK
I BAKED IT LIGHTLY

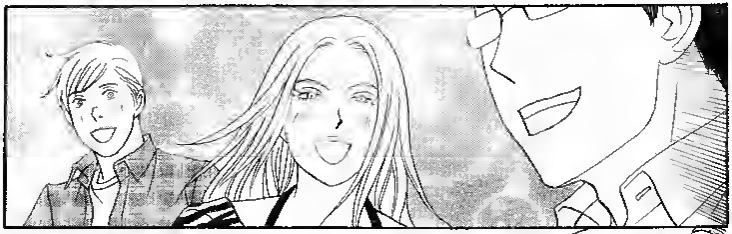
読者から キス to Kiss

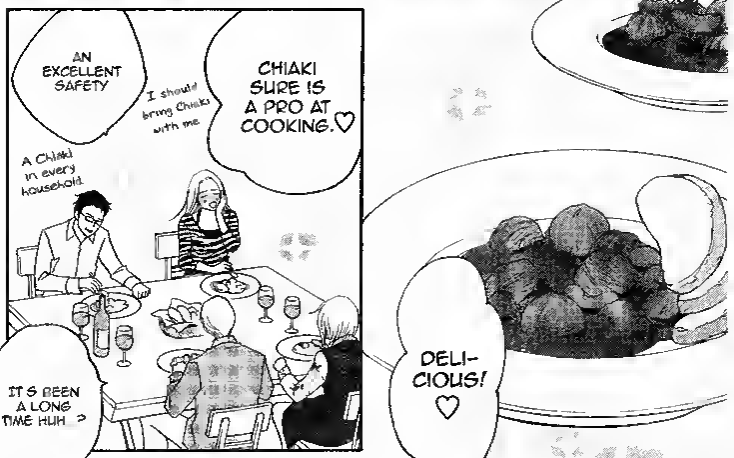
『のだめカンタービレ』のターニャは見かけと違ってお人好しで面倒見のいい娘ですね。（158）
くろきんに伝わるといいなぁ——。
（兵庫県　とらねこ）

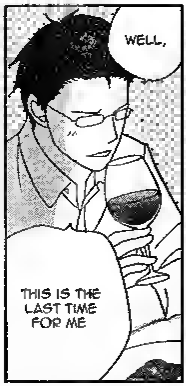

THE BEEF BOURGUIGNON CHIAKI-SENPAI MADE FOR ME
HERE

ドン

SFX DON ~FLOP~




AN EXCELLENT SAFETY
I should bring Chiaki with me
CHIAKI SURE IS A PRO AT COOKING.♡
A Chiaki in every household
IT'S BEEN A LONG TIME HUH ~
DELI-CIOUS! ♡


WELL,
THIS IS THE LAST TIME FOR ME

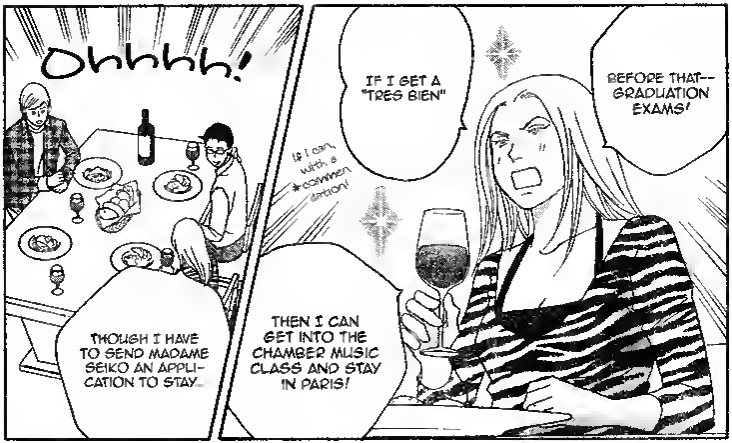
YEAH. SINCE EXAMS ARE NEXT MONTH

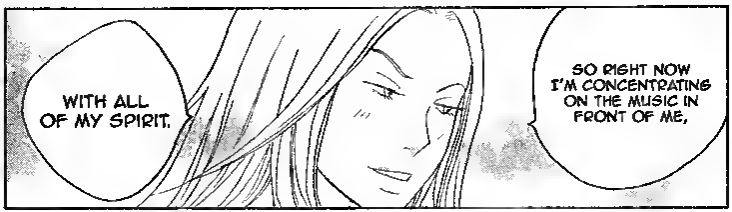
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE ALL EATEN TOGETHER LIKE THIS

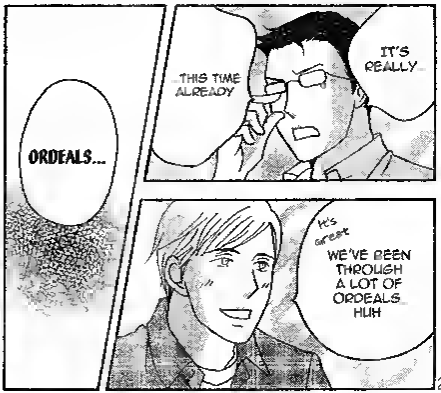
ARE YOU GOING TO ACCOMPANY YASU...
WHAT ABOUT YOU, TANYA?
IN HIS COMPETITION?

I'M STILL...
HOLDING OFF ON THAT...

*The rest of all the "Tres biens"

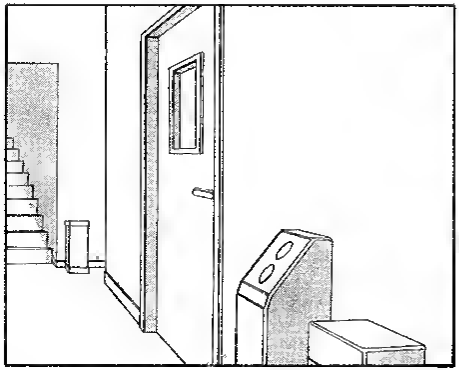

Ohhhh!
THOUGH I HAVE TO SEND MADAME SEIKO AN APPLICATION TO STAY...
THEN I CAN GET INTO THE CHAMBER MUSIC CLASS AND STAY IN PARIS!
IF I GET A "TRES BIEN"
(if I can, with a *common action)
BEFORE THAT-- GRADUATION EXAMS!





FUU
THIS IS ALSO MY LAST PLATE OF FOOD MADE BY SENPAI
HAVEN'T YOU BEEN PRETTY GLOOMY THIS WHOLE TIME NODAME?
WHAT'S THIS?
SHIRT?
I DON'T KNOW IF I CAN EVEN MANAGE TO CLEAN ONE MORE SHIRT...
WHAT ORDEALS?
THESE PAINFUL FEELINGS RIGHT NOW..
IT'S FINE
Enough already
GEEZ!
THEY CREATE A BEAUTIFUL SOUND.
IF THAT'S HOW IT IS THEN GO SEE HIM
YOU BOTH LIVE IN PARIS--- ARE YOU STUPID OR SOMETHING?!

BETRAYAL...
NODAME, YOU'RE DOING THAT BEETHOVEN AGAIN RIGHT?
Ahaha...
SHE'S LOST IT!
DESPAIR...
JUST LET HER BE. SHE LOOKS LIKE SHE'S HAVING FUN.
HEY, GO SEE HIM! I'M BEGGING YOU!
Scary!
WHAT KIND OF SOUND DOES IT LET OUT?
DEPRESSION...



DO YOU KNOW THIS?

OF COURSE!
THAT'S GERSCHWYN'S "I GOT RHYTHM"
RIGHT?

LIKE THAT
PLAY IT WITH THAT AMOUNT OF EXCITEMENT
THE RAVEL
IF YOU'RE GOING TO DO IT DO IT LIKE THAT
THAT'S THE PERFORMANCE YOU WANT TO GIVE RIGHT?
EH?

YEAH!
SFX GOUN GOUN -RUMBLE-
ゴゴゴゴ…
ゴゴゴゴ…
2G

♫こっそりシャツを盗むため千秋の部屋にしのびこんだのだめ……待っていたのは絶望的無臭……さらにいい言が出る？

SFX GOUN GOUN GOUN -WASHING MACHINE NOISES-

I DON'T EVEN HAVE A CLEAN PAIR OF SOCKS-

DEPRESSION...

「のだめカンタービレ」No.6【3/10発売】につづく!!

"Just go on the attack!"
Nodame Cantabile Lesson 20

（のだめのパリ観光一口メモ　その2）

サンジェルマン大通り沿いにあるオシャレな店構えのアニメ漫画専門店に仏語版日本漫画やアニメグッズが充実。のだめはこの店のお得意様デス

「レッスン後の立ち読みは荒んだ心を癒すよね……」

「シャツがなかったから漫画で充電デス!!」

のだめカンタービレ

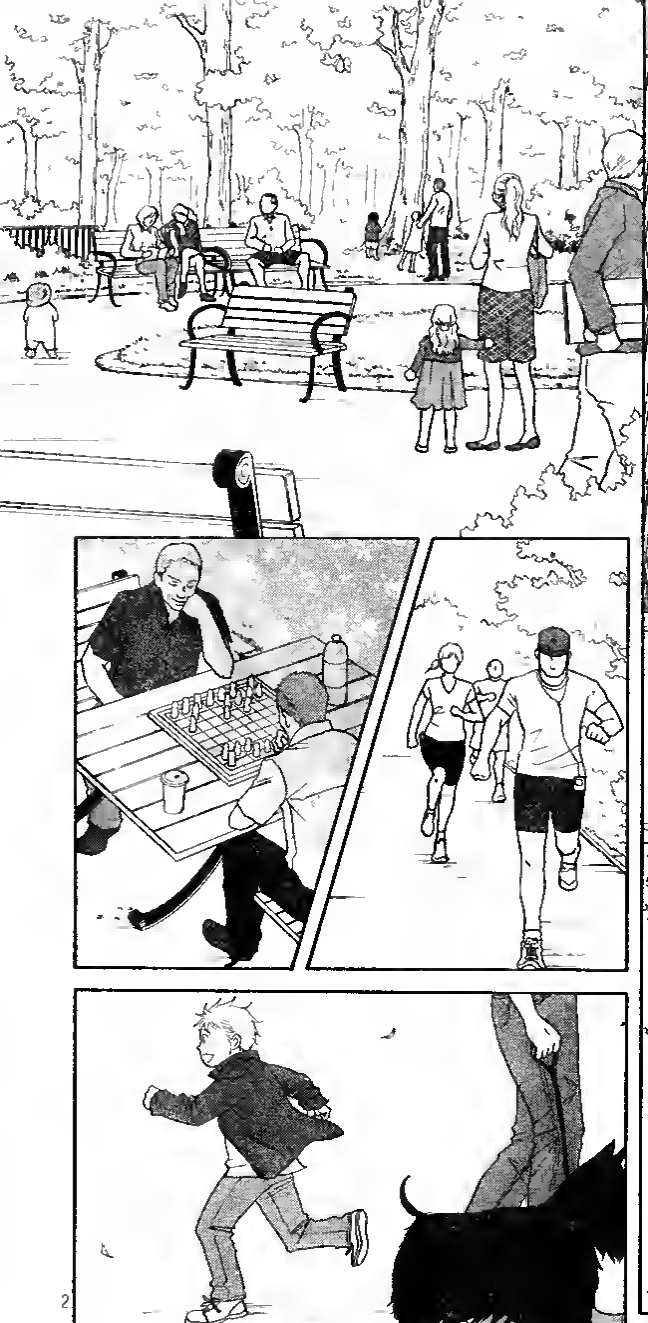
もっと情熱的な音楽を♪

LESSON 121

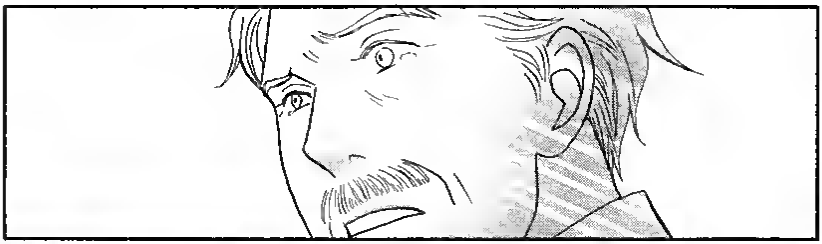
☆新刊NEWS☆

KC「のだめカンタービレ」20巻
3月13日発売デス!!

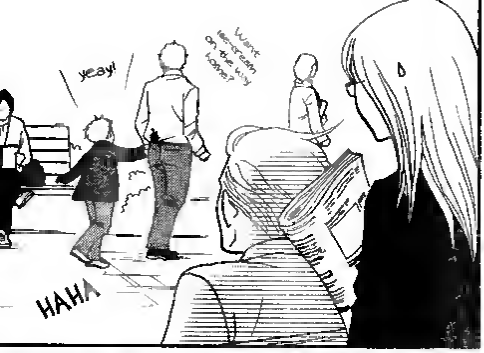
二ノ宮知子

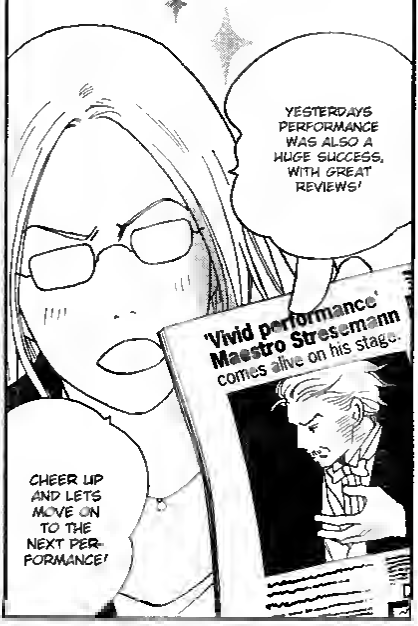


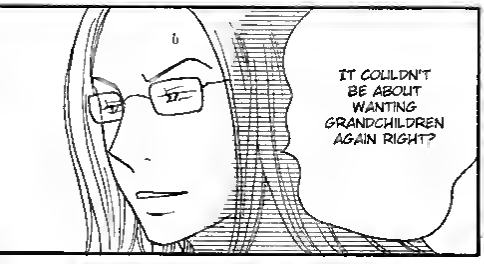
NEW
YORK

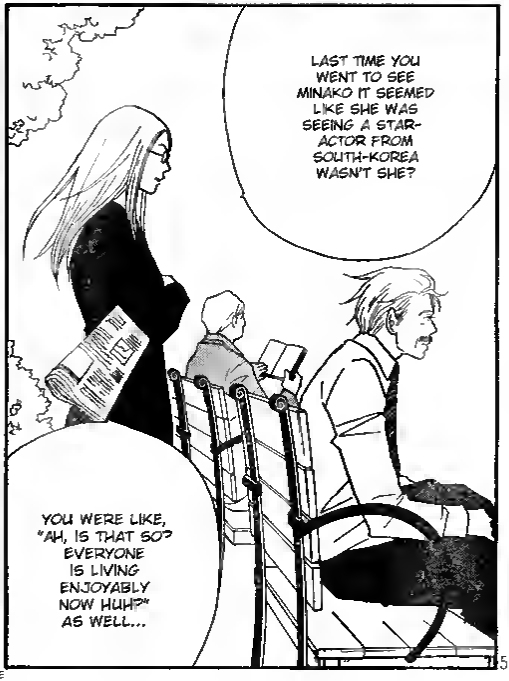


KC KISS 3月の新刊
★コンクール二次予選へ!! 清良とターニャの結果は!?
のだめカンタービレ 20
二ノ宮知子
3月13日(木)発売
¥420円




YESTERDAYS PERFORMANCE WAS ALSO A HUGE SUCCESS, WITH GREAT REVIEWS!
'Vivid performance' Maestro Stresemann comes alive on his stage.
CHEER UP AND LETS MOVE ON TO THE NEXT PERFORMANCE!




LAST TIME YOU WENT TO SEE MINAKO IT SEEMED LIKE SHE WAS SEEING A STAR-ACTOR FROM SOUTH-KOREA WASN'T SHE?
YOU WERE LIKE, "AH, IS THAT SO? EVERYONE IS LIVING ENJOYABLY NOW HUH?" AS WELL...

NOTE : "LETS GIVE IT OUR FIEST" IS MORE APPROPRIATE BUT IT'S FUNNIER WHEN U TRANSLATE IT LITERALLY

CHIAKI CAME TO VIENNA TO VISIT.
AND BY THE WAY ...
I FORGOT ABOUT IT BUT,
LET'S GO TO PARIS AFTER THE PERFORMANCE IN BELGIUM IS OVER!
I GOT IT!
GOING TO "ONE MORE KISS" WITH CHIAKI!
AAH~ IT'LL BE SO FUN!
YOU'VE GOT AN ADORABLE "SON" WHO LOOKS UP TO YOU LIKE A FATHER, DON'T YOU--
GOT A REACTION!

6 PROOF NOTE "ONE MORE KISS" IS A FICTIONAL HOST CLUB NAME. HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/NODAME_CANTABILE... LOOK UNDER STRESEMANN'S CHARACTER DESCRIPTION)

PARIS
chiaki
It'll be fun, so much fun!

THE PIANO GOES WITHOUT SAYING BUT
not again.
AND ATOP OF THAT QUITE HARD ONES.....
EVEN IN THE ORCHESTRA THERE'S ALOT OF SOLO PARTS
BUT
Wirtord's isolated (only) horn

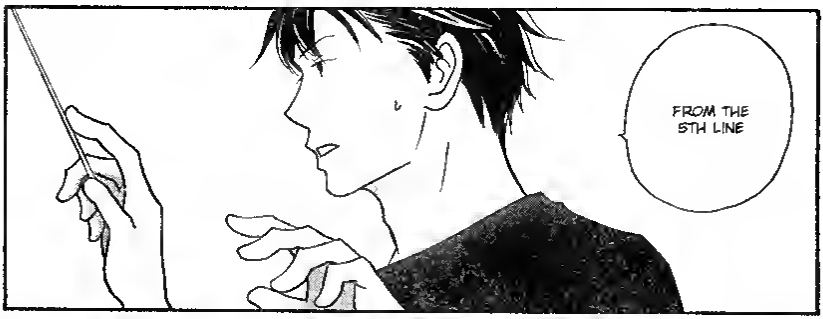
IF IT'S THIS ORCHESTRA WE'LL DO IT!

We'll do it

読者から キス to Kiss

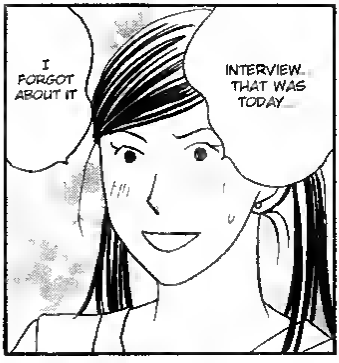
千趣会オリジナルの「のだめカンタービレ」オリジナルエコバッグセットを早速注文しちゃ(114)いました☆　届くのがとても楽しみです。　（静岡県　田沢美帆）

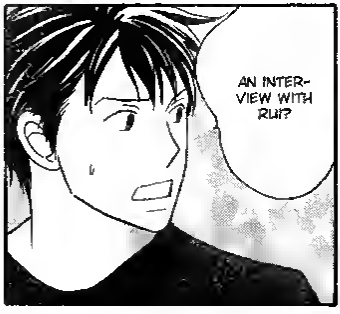
WELL THEN
1 MORE TIME


FROM THE
5TH LINE

THIS IS INTER-ESTING
WITH RUI AND CHIAKI
THIS CONCERTO WILL DEFI-NITELY GET INTRESTING!
hahaha
AH

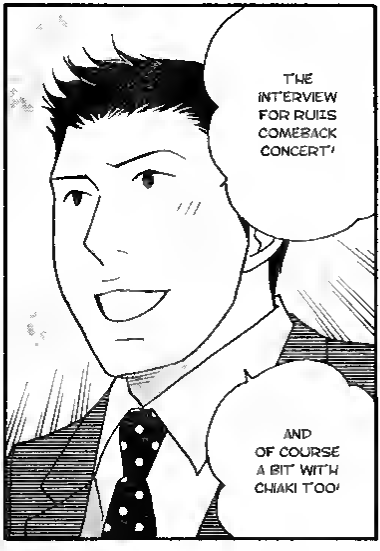
CHIA...
CHIAKI-KUN!
WE'RE HERE~! ♡
LONG TIME NO SEE~!
IT'S A BUSINESS TRIP! YUMEIRO ☆ CLASSIC!!
WHAT?
OOOO, EVEN RUI IS HERE!


I FORGOT ABOUT IT
INTERVIEW... THAT WAS TODAY...

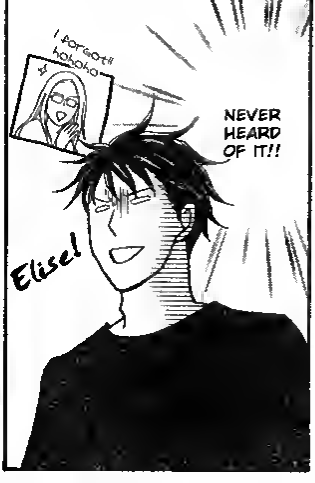

AN INTERVIEW WITH RUI?

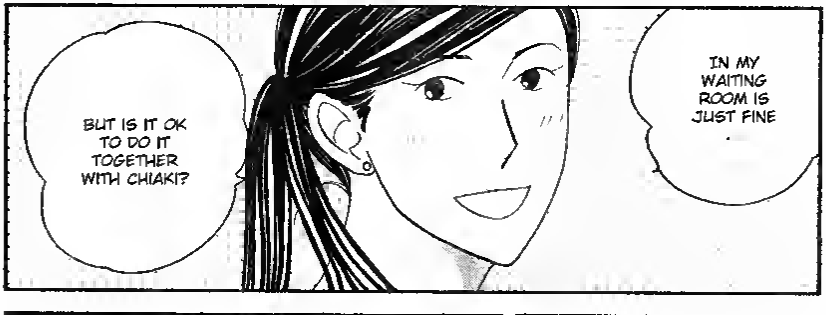
Oh! Hi!··· Hello!
It's so nice to meet you! (はじめまして)
I'm Keeko Kawano from Classic Life magazine that has recently had an appointment. (取材申し込みしたクラシックライフの河野(かわの)けえこです)
AH --

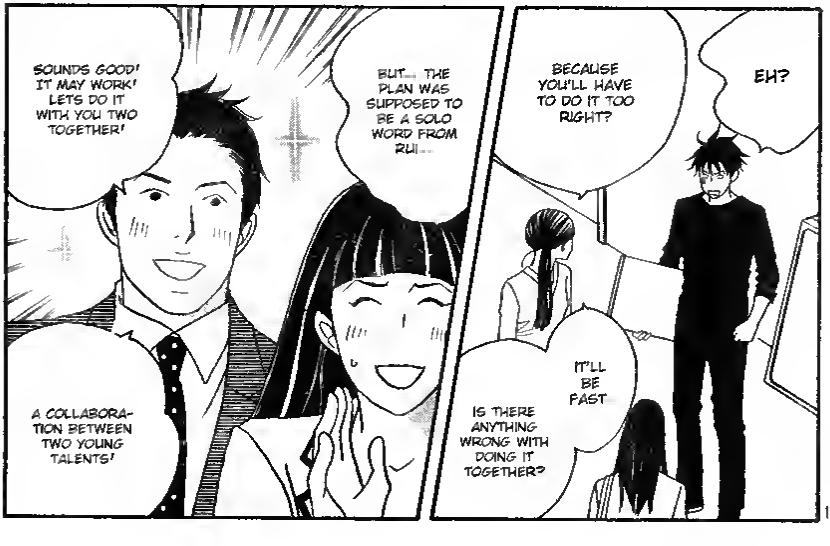
WHAPP
WE GOT APPROVAL FROM YOUR OFFICE TO INTERVIEW YOU AFTER THE REHEARSAL TODAY, BUT
HAVEN'T YOU HEARD ANYTHING?


THE INTERVIEW FOR RUI'S COMEBACK CONCERT!
AND OF COURSE A BIT WITH CHIAKI TOO!

LETS START WITH RUI.
WELL THAT'S HOW IT IS SO...
IS OUT-SIDE OK?

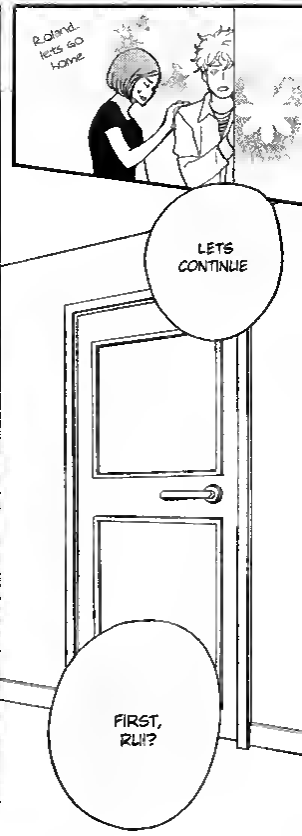

I forgot!! Mikimoto
NEVER HEARD OF IT!!
Elise!

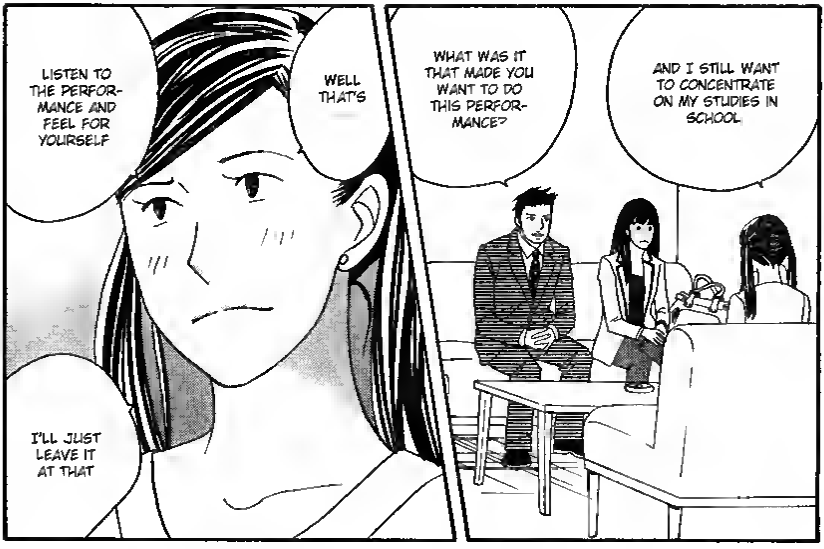

BUT IS IT OK TO DO IT TOGETHER WITH CHIAKI?
IN MY WAITING ROOM IS JUST FINE

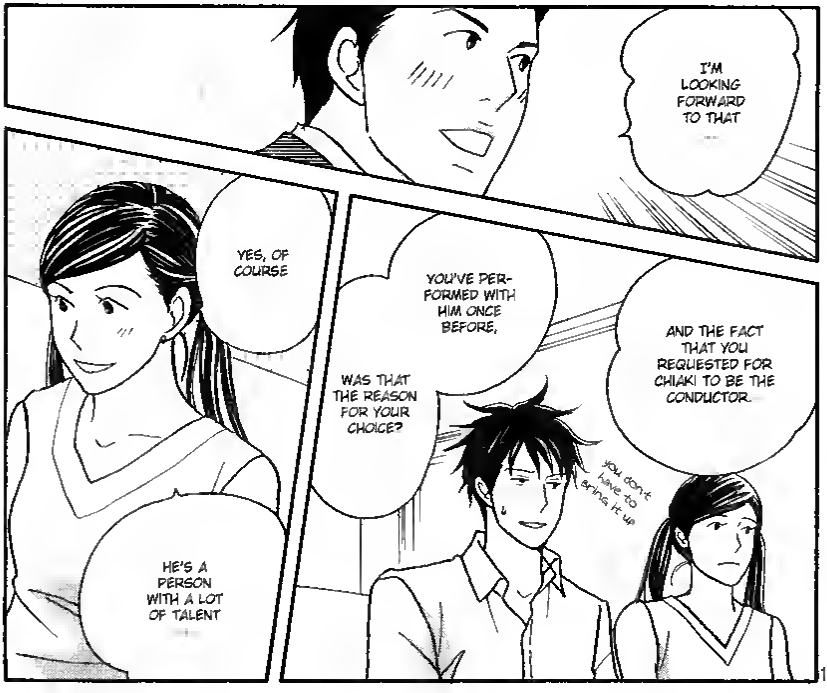

SOUNDS GOOD! IT MAY WORK! LETS DO IT WITH YOU TWO TOGETHER!
BUT... THE PLAN WAS SUPPOSED TO BE A SOLO WORD FROM RUI...
A COLLABORA-TION BETWEEN TWO YOUNG TALENTS!
BECAUSE YOU'LL HAVE TO DO IT TOO RIGHT?
EH?
IT'LL BE FAST
IS THERE ANYTHING WRONG WITH DOING IT TOGETHER?

† THE GOD OF THE WEST WIND. RIDING ON THE WESTERN WIND BLOWN BY ZEPHYRUS, PRIMAVERA (GODDESS OF SPRING) ARRIVES

WELL, TO SAY RESUME
YOU'VE BEEN STUDYING ABROAD IN PARIS AND, AT THE SAME TIME, TAKING A PAUSE FROM OTHER ACTIVITIES FOR ALMOST 1 1/2 YEARS NOW.
RIGHT NOW... IT'S JUST THAT I WANT TO DO THIS PERFORMANCE. I DON'T HAVE ANYTHING PLANNED AFTER THIS.
IS IT CORRECT TO SAY THAT WITH YOUR PARTICIPATION IN THIS PERFORMANCE, YOU WILL BE RESUMING YOUR WORK AGAIN?




LISTEN TO THE PERFORMANCE AND FEEL FOR YOURSELF
WELL THAT'S
I'LL JUST LEAVE IT AT THAT
WHAT WAS IT THAT MADE YOU WANT TO DO THIS PERFORMANCE?
AND I STILL WANT TO CONCENTRATE ON MY STUDIES IN SCHOOL

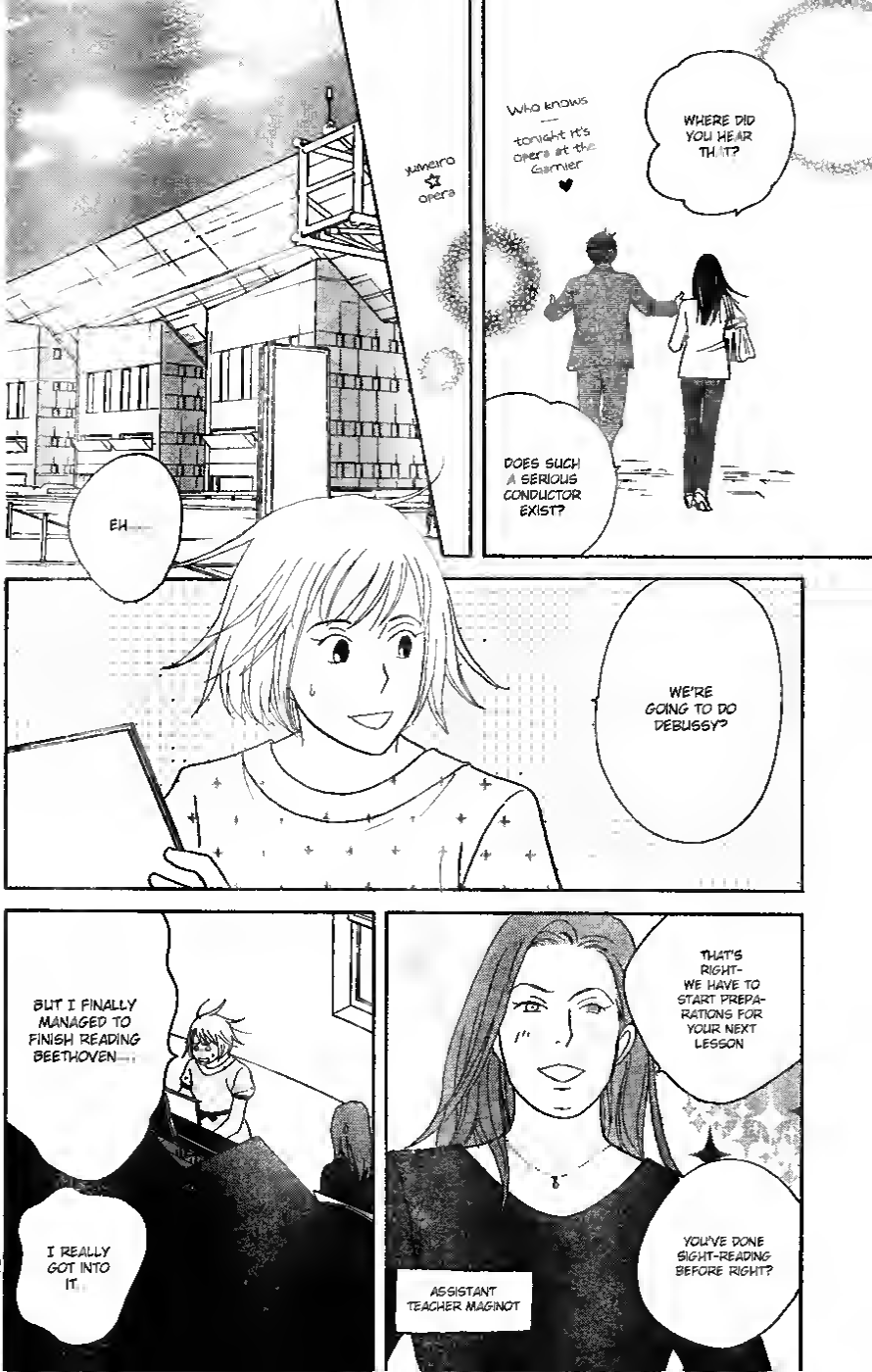

I'M LOOKING FORWARD TO THAT
YES, OF COURSE
YOU'VE PERFORMED WITH HIM ONCE BEFORE,
WAS THAT THE REASON FOR YOUR CHOICE?
AND THE FACT THAT YOU REQUESTED FOR CHIAKI TO BE THE CONDUCTOR.
you don't have to bring it up
HE'S A PERSON WITH A LOT OF TALENT

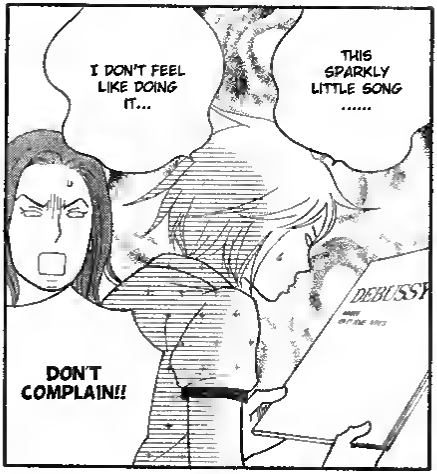
THAT'S WHY I WANT TO PERFORM WITH A YOUNG MUSICIAN FROM THE SAME GENERATION, LIKE HIM, AND CREATE A SINGLE PERFORMANCE TOGETHER.
RUI...
FOR ME AS WELL... THERE WERE TIMES WHEN I HAD TO REFLECT ON AND IMPROVE MYSELF.
UNTIL NOW I'VE BEEN CO-PERFORMING WITH DIFFRENT MASTERS AND I'VE REALLY LEARNED A LOT BUT...
I ALSO THINK THERE HAVE BEEN TIMES WHERE I'VE HAD TO REALLY STRETCH MY LIMITS JUST TO KEEP FROM FAILING
COME ON IT'D BE INTERESTING IF SHE WOULD SAID SOMETHING LIKE HE'S A GOOD GUY OR I LIKE HIM
I see!
AND FOR YOU CHIAKI?
EH ....
HOW DOES IT FEEL TO BE SINGLED OUT BY RUI?

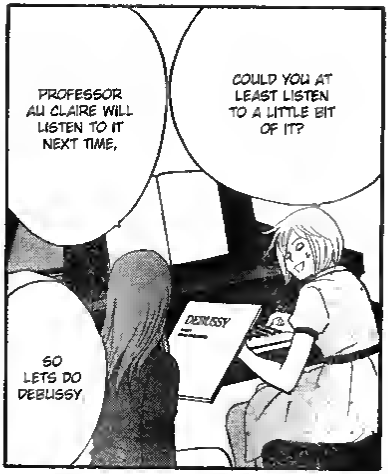
THAT MAKES ME HAPPY!
ME TOO! I'VE PUT A LOT OF TIME INTO IT THIS TIME AND WE'RE DOING PLENTY OF REHEARSALS
DOING IT LIKE THAT MAKES ME FEEL KIND OF LONELY...
THERE HAVE BEEN TIMES WHEN I'VE HAD TO PERFORM WITH ONLY ONE REHEARSAL AND ONE DRESS REHEARSAL...
AND THE SELECTED PIECE?
RAVEL'S CONCERTO
IT'S A LITTLE UNEXPECTED
about that
I THOUGHT IT WAS AN HONOR
BEFORE I SUDDENLY HAD TO BE STRESEMANN'S SUBSTITUTE I WAS ALSO QUITE OVERWHELMED WHICH IS WHY...
THIS TIME, EVEN MORE SO, I WANT TO PROPERLY MATCH UP TO RUI'S PERFORMANCE

THAT'S WHAT RAVEL SAID AND HE'S PUT THOSE FEELINGS INTO THIS PIECE
IT'S INTERESTING
"IT HOLDS THE SPIRIT OF MOZART"
I WAS RAISED IN AMERICA AND STUDIED ABROAD IN PARIS...
I REALLY THINK THIS IS A PIECE I WANTED ALL OF PARIS TO HEAR
YOU THINK SO?
MOZART .....
IS THAT CONNECTED WITH HOW THIS GIRL HAS MATURED?
THE SEVERE CRITICISM IN NEW YORK ....
It's interesting?

KEEP ME COMPANY FOR SOME FOOD CHIAKI
EVEN A CAFE IS FINE-
"A CRITIQUE LIKE THAT WITH NO POETRY... I HATE THAT..."
My cooking is kinda dangerous so
Again, you just eat out don't you.
Yeah I know that but -
AHH--
I'M SOOO HUNGRY!
LIKE I SAID... THAT'S NOT WHAT WE'RE COVERING...
THOSE TWO ARE REALLY SUSPICIOUS ----
ANYWAY, CHIAKI'S GOT A GIRLFRIEND.
Awarded during the debut performance

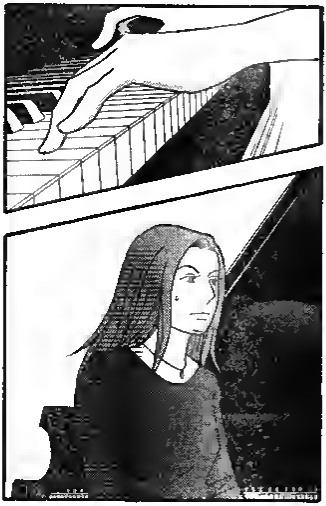

yumeiro ☆ opera
Who knows — tonight it's opera at the Garnier ♥
WHERE DID YOU HEAR THAT?
DOES SUCH A SERIOUS CONDUCTOR EXIST?
EH——
WE'RE GOING TO DO DEBUSSY?
BUT I FINALLY MANAGED TO FINISH READING BEETHOVEN—.
I REALLY GOT INTO IT.
THAT'S RIGHT— WE HAVE TO START PREPARATIONS FOR YOUR NEXT LESSON
YOU'VE DONE SIGHT-READING BEFORE RIGHT?
ASSISTANT TEACHER MAGINOT


I DON'T FEEL LIKE DOING IT...
THIS SPARKLY LITTLE SONG .....
DEBUSSY
DON'T COMPLAIN!!


PROFESSOR AU CLAIRE WILL LISTEN TO IT NEXT TIME,
COULD YOU AT LEAST LISTEN TO A LITTLE BIT OF IT?
DEBUSSY
SO LETS DO DEBUSSY

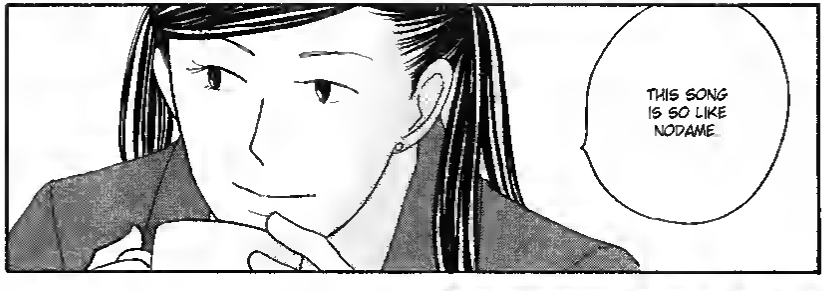
BUT DON'T T'ELL HER ABOUT IT YET-

WHEN THE NEXT EXAMINATION HAS ENDED
WE'LL START WITH THE PREPARA-TIONS



CONCOURS

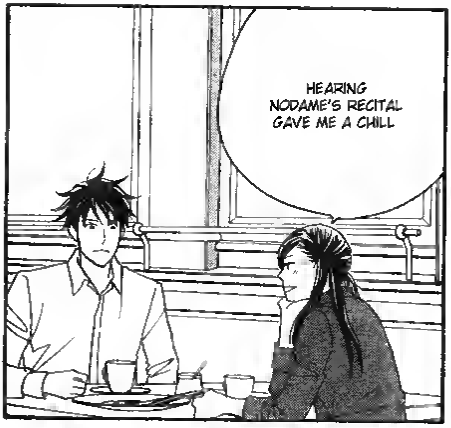
hey


THIS SONG IS SO LIKE NODAME

RAVEL'S CONCERTO

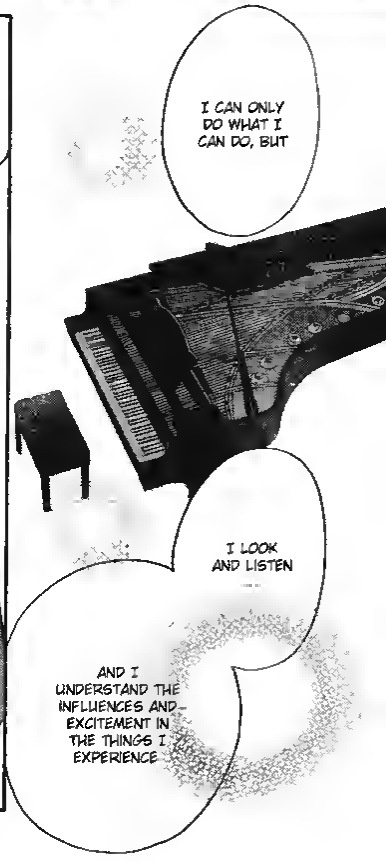
EH?

FLYING, JUMPING
FOOLISH
CUTE
HUMOROUS
THE NOSTALGIA IN THIS SONG ...
I DON'T REALLY KNOW NODAME THAT WELL, BUT
I CAN FEEL SOMETHING LIKE THE SPIRIT OF NODAME'S CHILDHOOD ENVIRONMENT IN IT...
PLAYING WITH FRIENDS FALLING IN LOVE...
I'VE ALWAYS THOUGHT PEOPLE WHO NEVER EXPERIENCE THOSE THINGS COULD NEVER MATURE...
A NORMAL LIFE OR STUDYING AT SCHOOL OR
RUI?

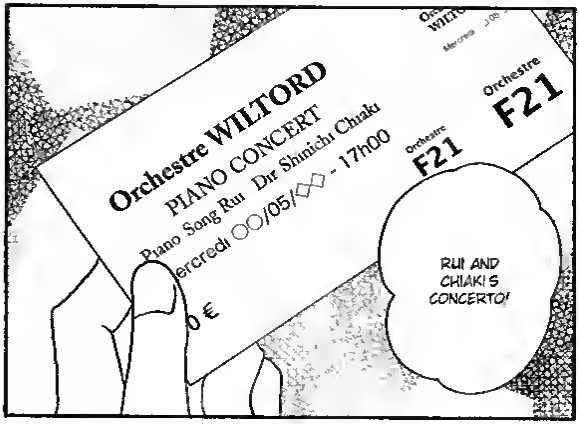

HEARING NODAME'S RECITAL GAVE ME A CHILL

BUT
IT'S NOT SOMETHING YOU CAN FORCE

BESIDES ...
LIKE A NOVEL.
THERE ARE PEOPLE WHO ONLY WRITE ABOUT THEIR EXPERIENCES
I'M DIFFERENT FROM THE TYPE WHO HAS TO EXPERIENCE IT TO FEEL IT


I CAN ONLY DO WHAT I CAN DO, BUT
I LOOK AND LISTEN
AND I UNDERSTAND THE INFLUENCES AND EXCITEMENT IN THE THINGS I EXPERIENCE

EVERYONE IS LONGING FOR THE THINGS WHICH YOU YOURSELF DON'T HAVE
haha
SO WHAT I MEAN IS... I HAVE NODAME TO THANK FOR IT.
I TOO. THAT PERSON'S MUSIC... WAS ALWAYS A TRIGGER FOR ME...
I GUESS SO..
YOU'RE SUCH AN ADULT AREN'T YOU...
ON THE CONTRARY, THE REASON WHY NODAME LOVES YOU IS ALSO THE SAME


Orchestre WILTORD
PIANO CONCERT
Piano Song Rui Dir Shinichi Chiaki
Mercredi OO/05/OO - 17h00
Orchestre F21
Orchestre F21
RUI AND CHIAKI'S CONCERTO!

IT'S THE WILTORD ORCHESTRA, SO IT'LL BE OK RIGHT?
HOPE HE DOESN'T DRAG RUI DOWN WITH HIM THOUGH.
RUI'S OK BUT HOW ABOUT CHIAKI?
WELL, THEIR ABILITIES MAY INCREASE ABOUT 50%!

WHAT ARE YOU THINKING ABOUT CHIAKI?
EVERY-ONE

AT LAST. IT'S HERE.

JUST ANOTHER GENIUS CONDUCTOR!
A RICH GENIUS CHEF
A PAIN IN THE NECK!
PEA-COCK?
ムキー
just a simple
wasn't we're kidding
RUI'S RAVELL
I'M LOOKING FORWARD TO IT
SHE REALLY STRUGGLED UNTIL SHE BECAME PROFESSOR AU CLAIRE'S PUPIL.
HEH?
PRIVATE LESSONS OUTSIDE SCHOOL?!
that's amazing

IT MUST BE NICE...
I'D LIKE TO SHOW DEVOTION TO MY OWN TEACHER LIKE THAT...
AH
THAT...
ISN'T THAT PROFESSOR AU CLAIRE?!
HE CAME TO LISTEN TO IT AFTERALL
SPEAK OF THE DEVIL...

TRANSLATOR	: FIDDLES
	IRIDMOTE
	NAIVE
	SUE
EDITOR	: MENDO
	XINAN
	KNIGHT64
PROOFER	: DAFFYD
	CHRONICD
QC-ER	: XIP
	CHRONICD

THIS IS WHAT HAPPENS WHEN A NEW SEASON OF ANIME IS OUT TEH RELEASE IS GOING SLOW BY 300% NODAME 122 WILL BE READY WITHIN 3-4 DAYS. AS WELL AS 123 WE'RE PICKING UP SPEEDS SINCE I'M ALREADY BORED WITH THE CURRENT ANIME. P/S WAITING WEEKLY FOR HARUKA IS HELLISH

IRIOMOTE
TL-ER : FIDDLES
PROOFER : MUKYAMANIAC
EDITOR : MUKYAMANIAC
QC-ER : CONCLUSION
A WELCOME RELEASE FOR CONCLUSION, OUR NEW QC-ER.
HOPEFULLY HE'LL STAY WITH US LONG XD
NO PAIN 123 WILL COME 3

Swaying gently on the swing;
my favorite music floats gently past.
More songs of happiness.

IT'S ACTUALLY LESSON 122

LESSON 124

のだめカンタービレ

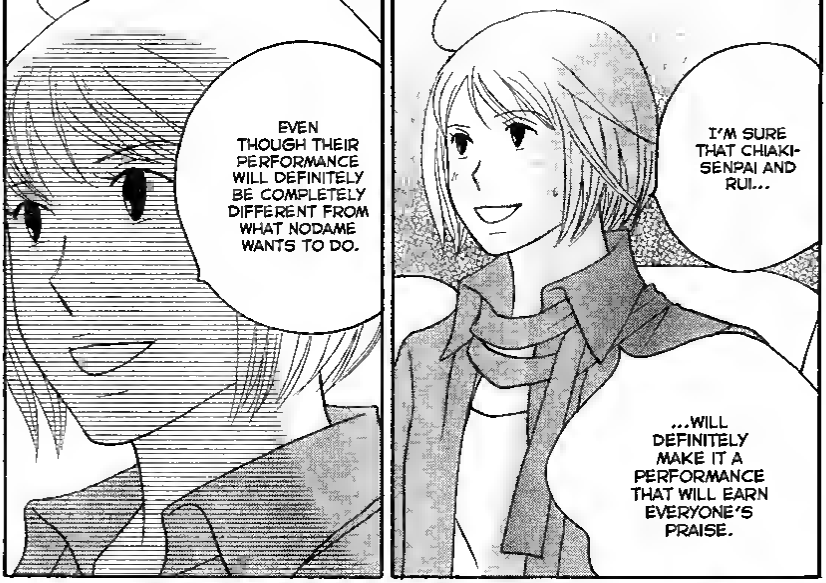
せっと幸せな音楽を♪

二ノ宮知子

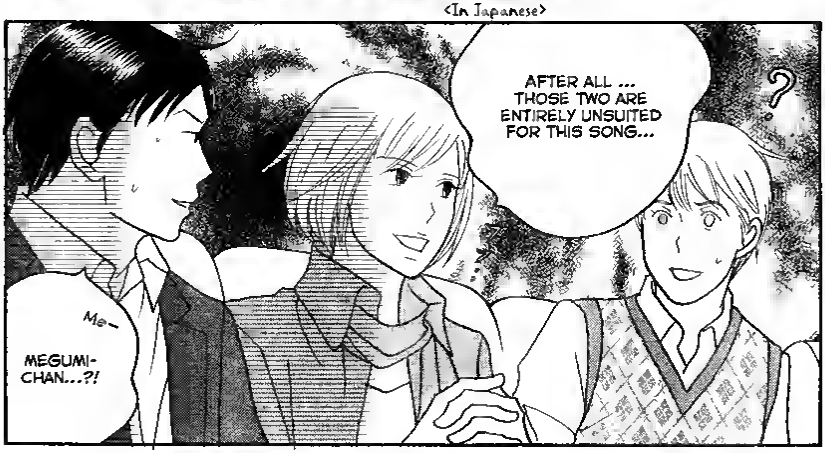
Mayuzumi Toshirou's
"Bugaku"
(lit. The Happiness of Dance)

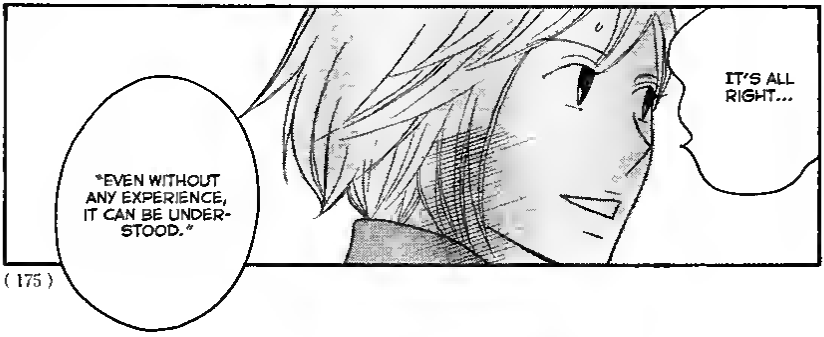
A CHALLENGING PROGRAM

It's a great thing
This isn't just a performance with Rui — this is a huge chance for Chiaki-kun!
It'd be great if Chiaki-kun could perform it with the Roux Marlet
It's such a cool piece.
NOW, IT'S TIME...
...FOR THE CONCERTO WITH RUI!
IT'LL BE ALL RIGHT...

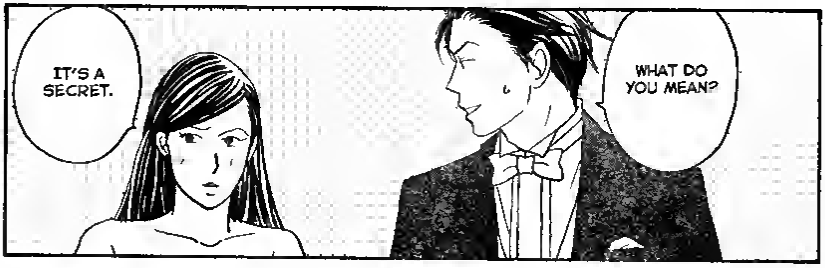

EVEN THOUGH THEIR PERFORMANCE WILL DEFINITELY BE COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT NODAME WANTS TO DO.
I'M SURE THAT CHIAKI-SENPAI AND RUI...
...WILL DEFINITELY MAKE IT A PERFORMANCE THAT WILL EARN EVERYONE'S PRAISE.

<In Japanese>


AFTER ALL ... THOSE TWO ARE ENTIRELY UNSUITED FOR THIS SONG...
?
Me-
MEGUMI-CHAN...?!


IT'S ALL RIGHT...
"EVEN WITHOUT ANY EXPERIENCE, IT CAN BE UNDER-STOOD."

...EVEN THOUGH I SAID THAT BEFORE...
...RIGHT NOW...
...THE THOUGHT OF HAVING A NEW EXPERIENCE IS MAKING MY HEART BEAT FAST.


IT'S A SECRET.
WHAT DO YOU MEAN?

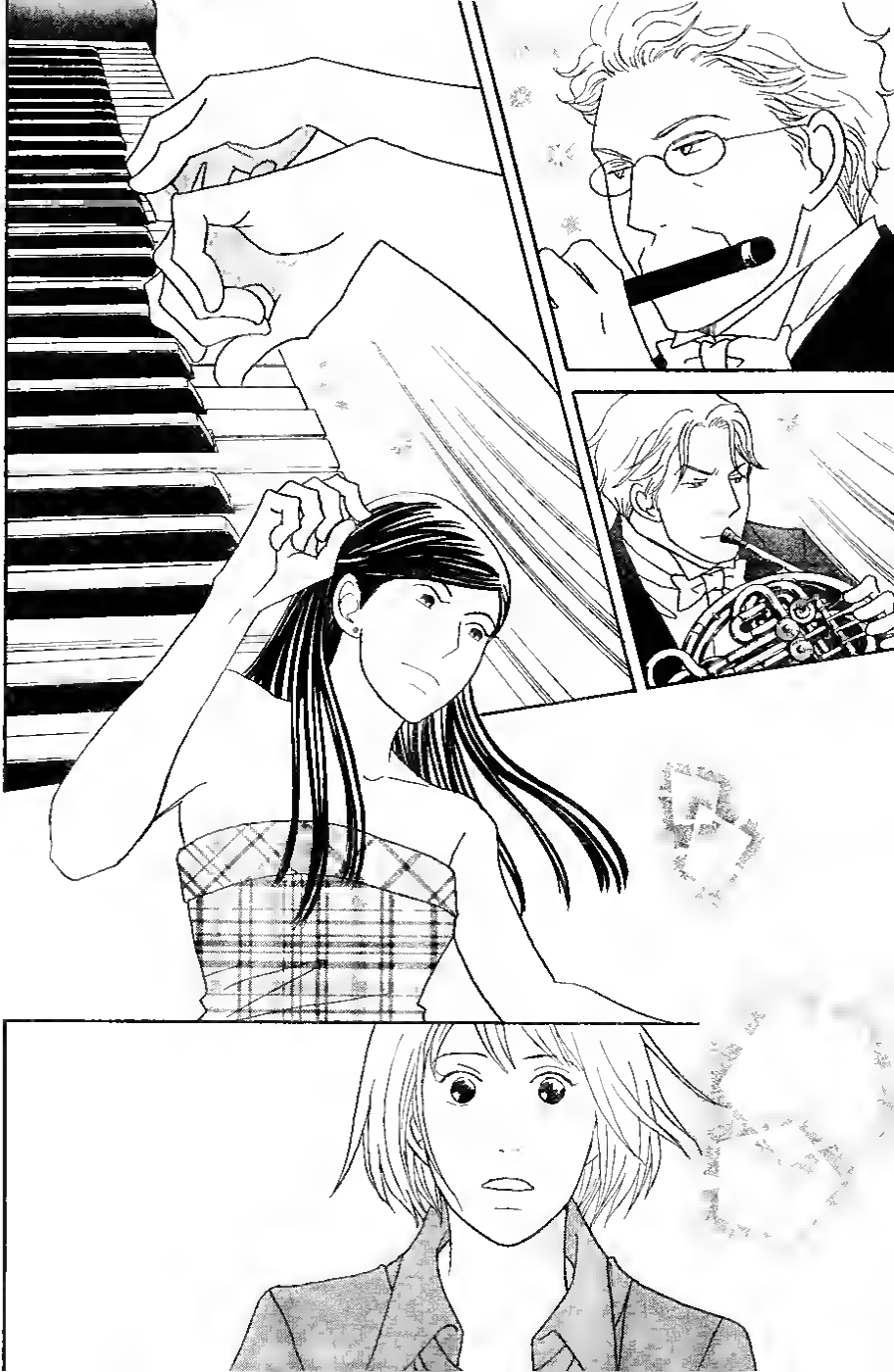
I'M SUDDENLY FEELING...
AH!
...SO NERVOUS...

PLEASE GET READY.

IT'S TIME TO MAKE JOYFUL MUSIC.
COME.
Me, too
Back when I was drowning in the depths of despair
RUI.
LET'S DO IT.
...
I was saved by that person's music

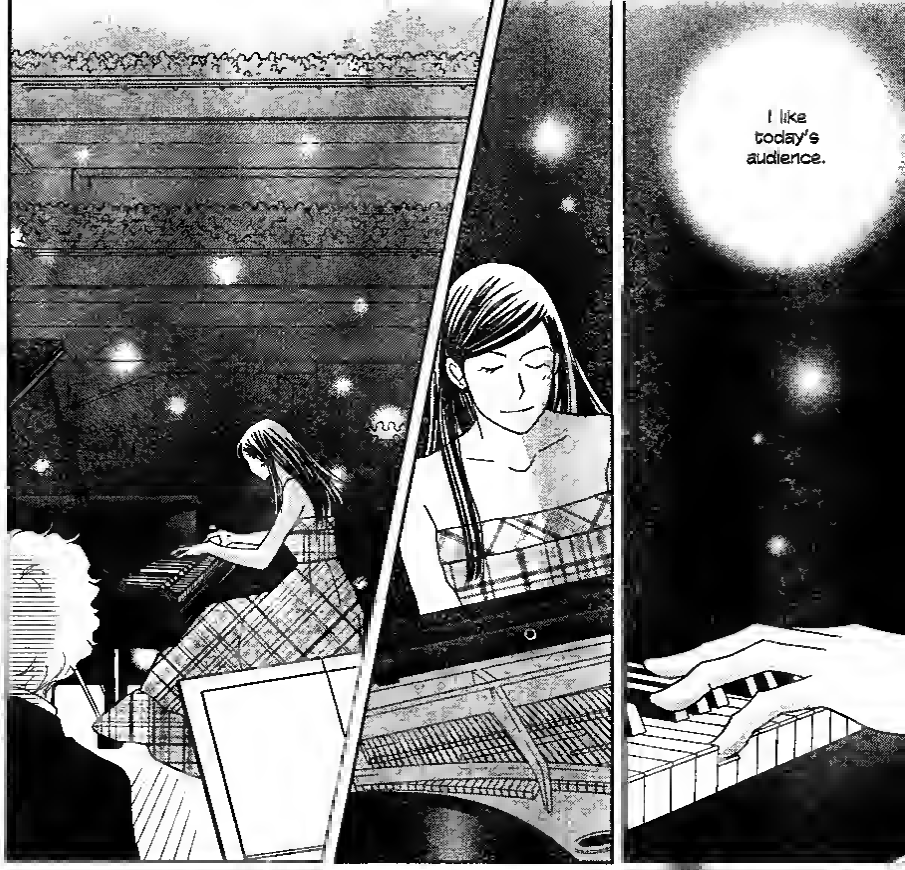
SFX | WAAA, PACHI PACHI (CLAPPING)

SFX: BAN (CYMBALS)

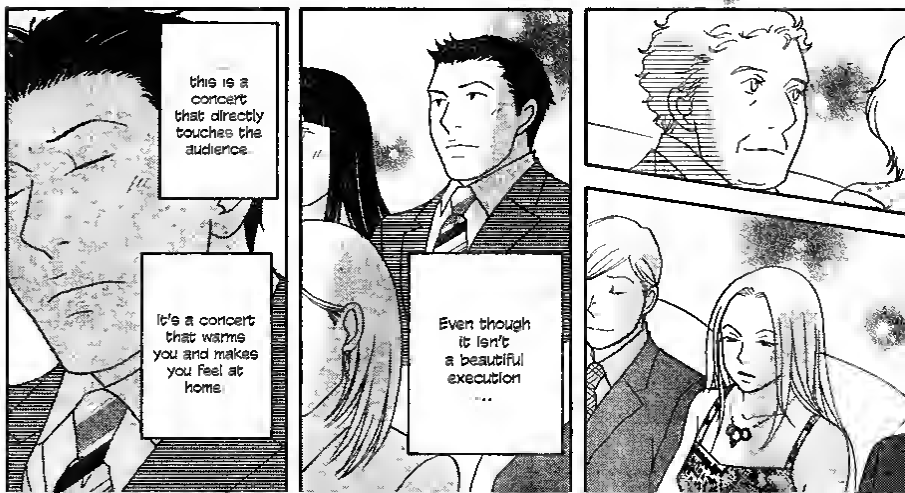


Ravel's
"Piano
Concerto in
G Major"

NON～
SFX COUGH COUGH COUGH
ゲホッ
ゲホッ
It was still on the first move-ment
Oh!
ゲホッ
I really like them...

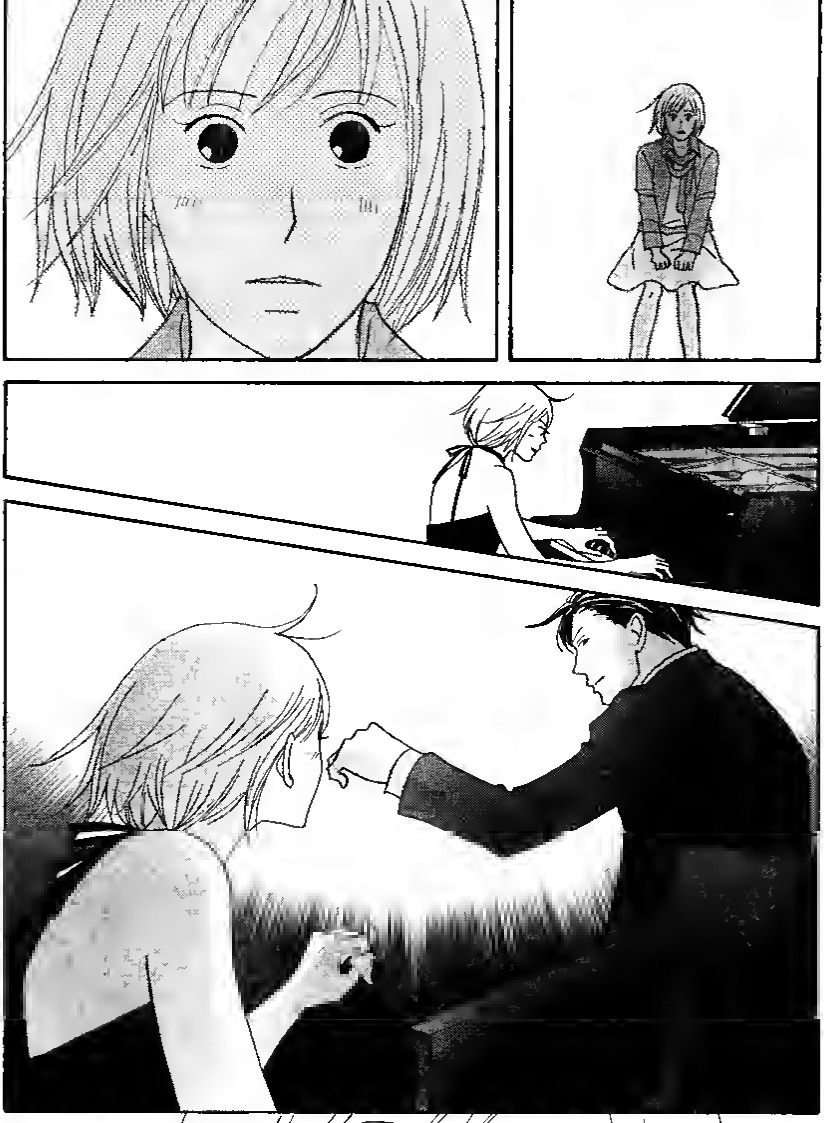


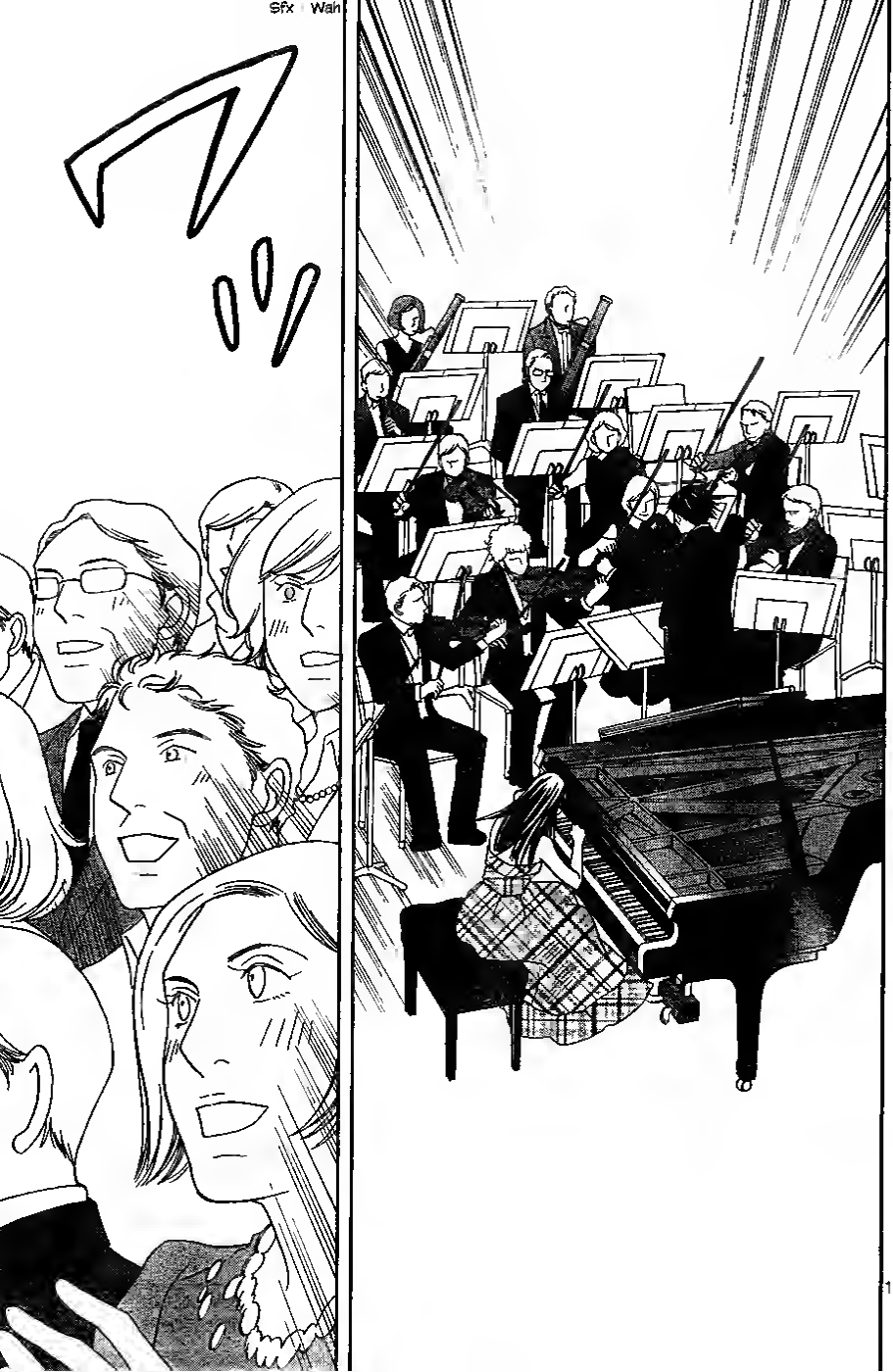
Second movement: Adagio assai

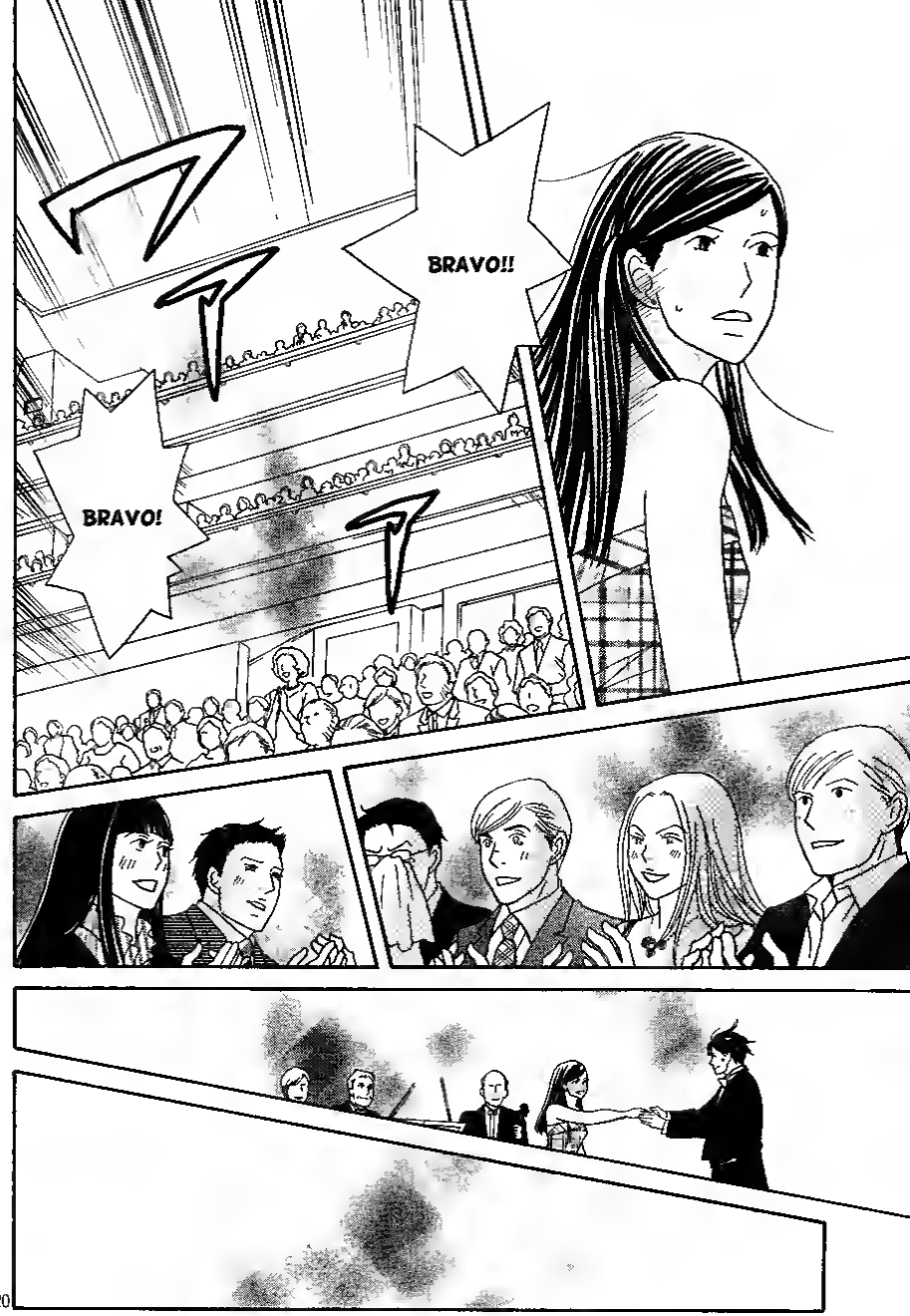

this is a concert that directly touches the audience.
It's a concert that warms you and makes you feel at home.
Even though it isn't a beautiful execution ...

No.
This is... the memory of love that's present in everyone's heart!

Isn't it?
"Just like Nodame."




Sfx Wah


BRAVO!!
BRAVO!

IT'S FINALLY OVER...
... LOVE IS WONDER-FUL, BUT ...
I GUESS IT'S TRUE ...
...IT'S A LITTLE BIT PAINFUL, TOO.

のだめカンタービレ
No.10【5/10発売】につづく!!

INFOMATION
アニメ続編制作スタート!!
フジテレビ"ノイタミナ"他にて
「のだめカンタービレ巴里編」
10月から放送予定!

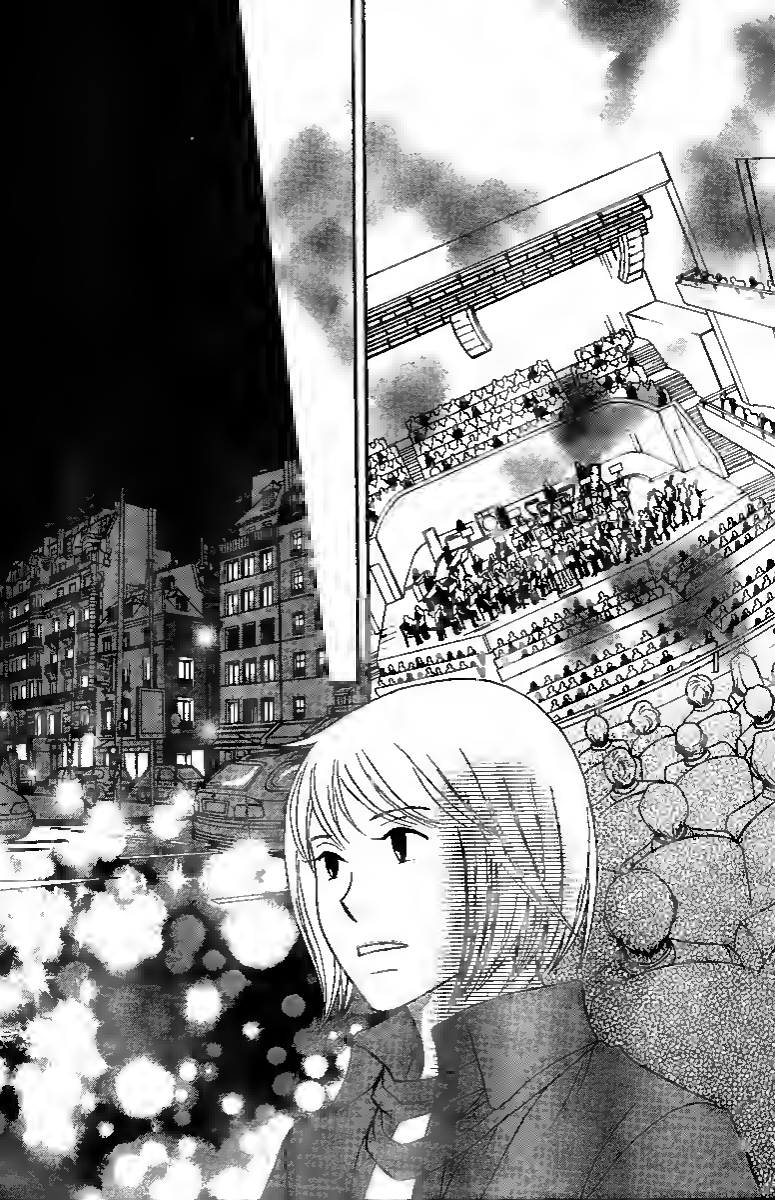
のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

LESSON 125

二ノ宮知子

"Mussorgsky's
Pictures
at an
Exhibition"

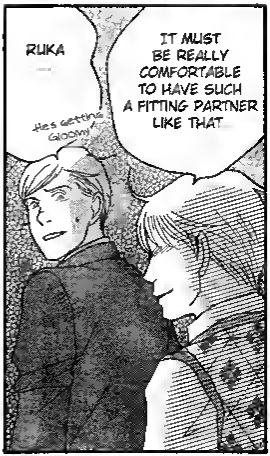


IT'S LIKE RUI'S IMAGE HAS REALLY CHANGED.
YEAH.
AND THE CONCERT JUST CAME AND WENT SO FAST!
WASN'T THAT BECAUSE SHE WAS DOING IT WITH CHIAKI?

IT REALLY WAS A GOOD CONCERT.
IT WAS SO FUN!
IT WAS EXCITING!!

EH
WHAT?
CONDUCTING

I WANT TO DO IT, TOO.


RUKA
He's getting Gloomy
IT MUST BE REALLY COMFORTABLE TO HAVE SUCH A FITTING PARTNER LIKE THAT.

I SHOULD PROBABLY TRY CONDUCTING, TOO,
AND THEN SOMEDAY, I'LL DO A PERFORMANCE WITH NODAME
WHA
NODAME?
She's not here!
SHE ALREADY WENT AHEAD
WHAT AN ENDING

IT WAS A GOOD PERFORM-ANCE.
EVEN THE AUDIENCE AT THE BACK WERE TENSE.
I'M GLAD THAT RUI WAS ABLE TO PULL THROUGH THAT SPLENDID PERFORMANCE.
IT FELT REALLY GOOD...
I WONDER HOW NODAME FELT ABOUT IT

WHENEVER IT COMES TO RUI, SHE STARTS GETTING FIRED UP,
THOUGH I BELIEVE IT'S NOT LIKE THAT NOW...
I ALSO WANT TO PLAY!
JUST LIKE SEMPAI
I WANT TO PLAY A CONCERTO
NO,
IT'S FINE AS LONG AS SHE DOESN'T GO THAT FAR.

IT WOULD BE NICE IF SHE COULD HAVE THAT GOOD MOTIVATION AGAIN...
AH!
SENPAI,
WELCOME HOME!

WHY ARE YOU...?!
IF YOU WERE COMING YOU SHOULD'VE JUST GONE TO THE DRESSING ROOM.
WE COULD HAVE GONE HOME TOGETHER
I JUST MADE UP MY MIND ALL OF A SUDDEN
TODAY'S PERFORMANCE WAS REALLY GOOD!
SENPAI AND RUI WERE BOTH REALLY GOOD...
EH?!
I WAS SURPRISED!
I THOUGHT THAT YOU WOULD GIVE A MORE STUCK-UP PERFORMANCE, BUT...
AH...
...THANKS
IT WAS FUN...
SO IT WAS REALLY GREAT
WHAT? THAT KIND OF PERFORM-ANCE

WELL, WELL, SENPAI.
COME IN ALREADY. ♡
GOOD WORK~
WOULD YOU LIKE TO HAVE DINNER, TAKE A BATH, OR ME?
EH?
AH.. WELL..
I GOT IT!
WHY DON'T WE OPEN SOME CHAMPAGNE?
FOR A JOB WELL DONE!
WHAT?
I WILL MAKE YOU SOME FOOD,
PROBABLY OTSUMAMI*.
PLEASE TAKE A BATH. ♡

*SHRIMP DISH

THAT KIND OF REACTION
HAVE I EVER SEEN IT BEFORE?
This pattern
PURIRIRIN PURIGORORTAI~♫
WHAT?
NO, I HAVEN'T.
IT'S A BIT
WEIRD.

CONGRATULATIONS!
TO THE SUCCESSFUL PERFORMANCE
CHEERS!

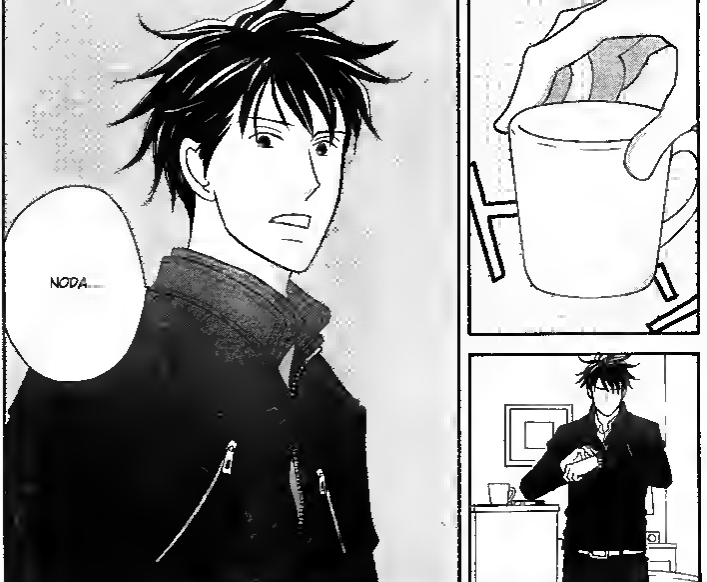
HEY...
ふぁ〜っ
ARE YOU OKAY...?
ゴッキュ
ゴッキュ
TODAY...
IT'S OKAY IF I STAY OVER, RIGHT?
SHINICHI-KUN...
YE
YEAH, IT'S OKAY BUT...
I'LL BE GOING TO ITALY AGAIN TOMORROW,
I ALSO WANT TO GO THERE,
CARBONARA...
TO ITALY
YOU'RE GOING THERE AGAIN?!
SO I'LL BE WAKING UP EARLY.

INTRO-
DUCE...
I ALSO WANT TO MEET PROFESSOR VIERRA...
WHEN WILL YOU INTRODUCE ME TO HIM?
WELL... SOMEDAY
HOW MUCH OF THE ASSIGNMENTS HAVE YOU DONE?
ARE YOUR STUDIES GOING WELL?
ARE YOU FINISHED WITH BEETHOVEN?
MORE IMPORT-
ANTLY,
YOU'LL BE HAVING YOUR EXAMS SOON, RIGHT?
WHAT A WAY OF SAYING IT...
YOU DON'T HAVE TO GO THROUGH THE TROUBLE OF WORRYING ABOUT IT.
IT'S OKAY...
IT'LL BE FINE...
WELL...

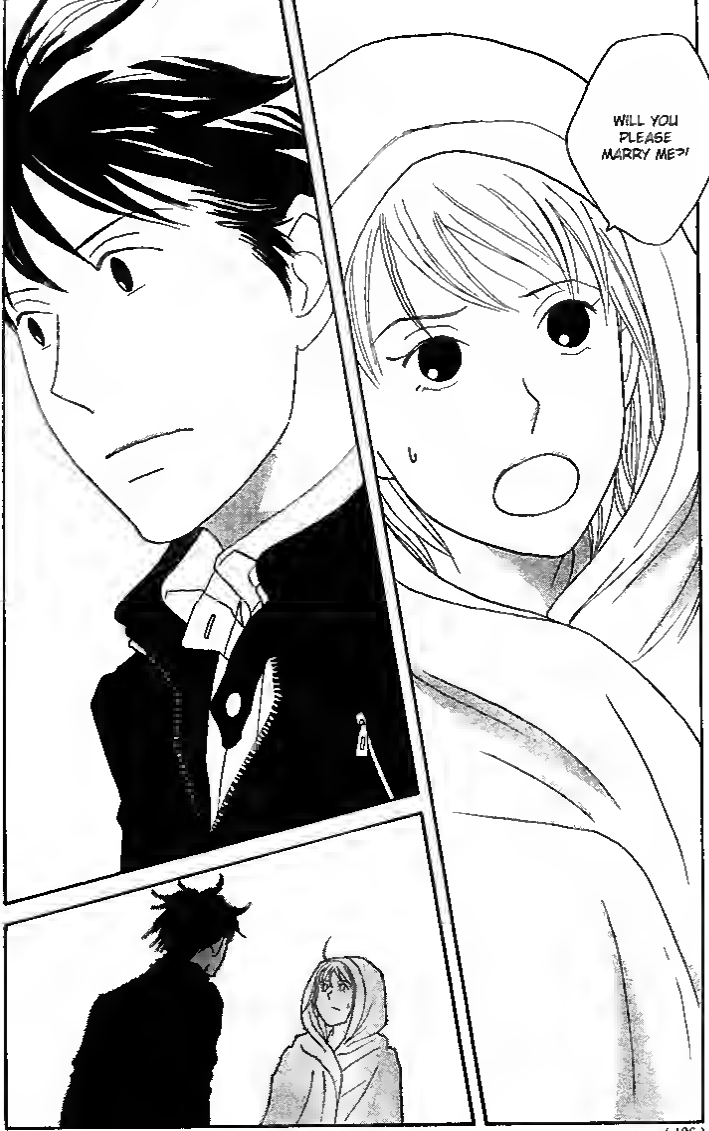
BEFORE DOING ANYTHING ELSE YOU SHOU...
SHE REALLY IS WEIRD
Don't look away
IF IT'S REALLY OKAY, THEN LOOK AT ME WHILE YOU TALK!
SENPAI,
DO YOU LOVE ME?

WE'LL ALWAYS BE TOGETHER, RIGHT?
WHAT?
WHY ARE YOU SAYING THA...
b

I DON'T KNOW THE REASON, BUT...
SHE MAY BE TRYING TO OVERCOME SOMETHING BY USING HER WEIRD METHODS.
THAT MUST BE HOW IT IS.


NODA...

SENPAI,


WILL YOU PLEASE MARRY ME?!

とん
YOU IDIOT.
STOP JOKING AROUND.
YOU...
I'LL BE ON MY WAY, THEN.
I'LL CALL YOU LATER.
BE SURE TO LOCK THE DOOR.

SHE WAS JUST FOOLING AROUND LIKE ALWAYS, RIGHT?
"PLEASE MARRY ME."
LIKE HOW SHE USUALLY SAYS THAT SHE'S MY WIFE OR SOMETHING
WHAT WAS THAT? JUST NOW
BUT,

RUI IS BLOSSOMING IN PARIS
A SPECIAL PERFORMANCE WITH THE WILTORD ORCHESTRA

HER DEFIANT PERFORMANCE IS JUST LIKE A CHILD'S PURE HEART - DAZZLING
STILL, IT IS WRAPPED UP IN MATURITY, WEAVING THEM INTO ONE SPLENDID THING
Concerto pour p
A GENIUS AS A YOUNG GIRL
THIS WOMAN WHO HAS GONE THROUGH HARDSHIPS, STANDS ON HER OWN LEGS, REGAINS HER LOVE FOR MUSIC, AND RECREATES THE BOUNDLESS FUTURE SHE ONCE HAD

SHE...
LOOKED STRAIGHT INTO MY EYES WHILE SAYING IT

WHILE SUPPORTING THIS SOLOIST, WE ALSO LOOK FORWARD TO SEEING MORE FROM THE YOUNG CONDUCTOR, SHINICHI CHIAKI
PU
THERE'S JUST ONE LINE ABOUT CHIAKI!
WITH SHINICHI CHIAKI. ♫
TODAY, I'LL GO ♫
TO ONE MORE KISS* ♫

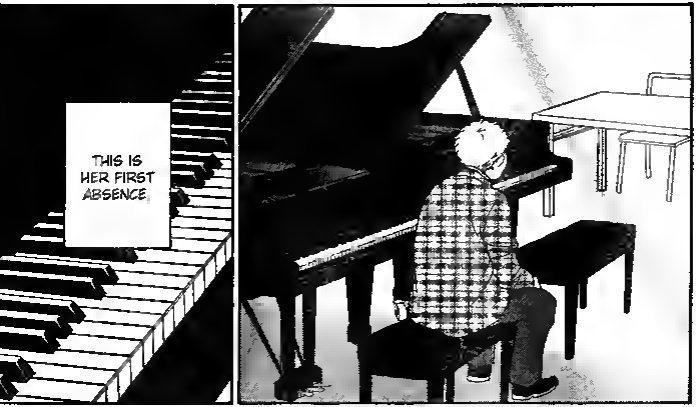
*THE PLACE THEY ALWAYS GO FOR SOUKON

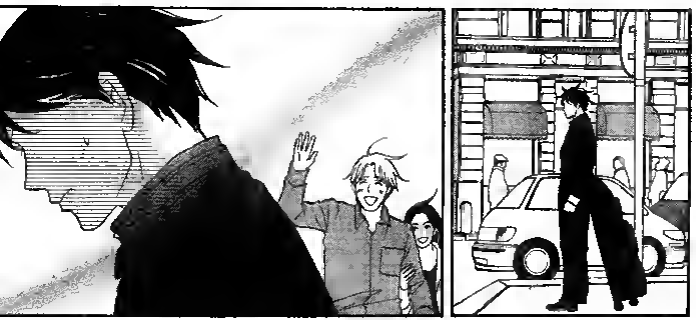
NODAME-CHAN!
♡
IT'S BEEN A MILLION YEARS SINCE I'VE MET YOU HERE ...
Meaning unclear*
*T/L NOTE: YES, THIS INSIDE W.S REALLY HERE.
YOU WANT TO GO TO ONE MORE KISS AGAIN AND DO YOYOI NO YOI*?!
NODAME-CHAN
WHAT'S WRONG?
OR DO YOU WANT TO DO A SWIMSUIT SHOW WITH EVERYONE?!
* YOYOI NO YOI IS THE CHEER THEY USE IN GOUKON

I SEE
RUNNING AWAY FROM HOME?
DID YOU HAVE A FIGHT WITH CHIAKI?
IF THERE'S A TIME YOU WANT TO CRY,
YOU CAN ALWAYS CRY ON MY CHEST!!
♡

NODA MEGUMI (24)

SHE HAS BEEN STUDYING ABROAD IN PARIS FOR ALMOST 3 YEARS


THIS IS HER FIRST ABSENCE



WHY MUST YOU MAKE ME HATE YOU SO, CHIAKI?
IN THIS 123RD CHAPTER OF NODAME CANTABILE.

#NCIS @ IRCHIGHWAY

A MESSAGE FROM THE EDITOR/TYPESETTER

FIRST, I WOULD LIKE TO APOLOGIZE FOR THE POOR QUALITY OF THE SCANS. IT'S A MAG SCAN, WHATCHA GONNA DO? I DID MY BEST TO CLEAN THEM AND MAKE THEM AS PRETTY AS POSSIBLE. THOUGH IN SOME CASES IT WAS JUST IMPOSSIBLE. I'M SURE THAT ONCE THE TANKS COME OUT NCIS WILL BE DOING A V2 OF THIS CHAPTER.

I hate you so much, Bonweck

CHUM!!

ALSO, I WOULD LIKE TO THANK THE GUYS AT NCIS FOR GIVING ME THE CHANCE TO DO THIS. THOUGH I'M A GRAPHIC ARTIST IRL, THIS IS THE FIRST TIME I'VE WORKED ON ANYTHING OF THIS SORT. AND KNOWING HOW BIG THE AUDIENCE IS MADE ME A BIT NERVIOUS. <SWEATS>

I can't be chibi?

IN PARTICULAR, I WOULD LIKE TO THANK KINAN FOR PUTTING UP WITH MY ENDLESS PESTERING VIA MSN, FOR ALL THE ADVICE AND GUIDANCE
EREBUS FOR THE SAME
AND CHRONICD: BECAUSE I PASSED IT OFF TO HIM WHEN MY WORK WAS DONE :P

I HOPE YOU ENJOY THIS CHAPTER OF KODAME
I LOOK FORWARD TO HELPING BRING YOU MORE IN THE FUTURE!

~CassiusOS~

届かなかった想いは何処へ？
プロポーズを本気にされず
傷心ののだめ
そして、目の前にはミルヒーが……
なにかが始まる——
Nodame Cantabile
もっと情熱的な音楽を！
のだめカンタービレ
LESSON 123
アニメ続編制作スタート！
フジテレビ"ノイタミナ"他にて
「のだめカンタービレ巴里編」
10月から放送予定!!!
二ノ宮知子

ちーん
NODAME?
WHAT'S WRONG

I PROPOSED...
TO SEMPAI.
IT'S NOT LIKE THAT
YOU LOVE HIM, LIVING WITH HIM & MARRY...
SO YOU FINALLY BROKE UP WITH CHIAKI?
BUT HE THOUGHT IT WAS A JOKE
AND JUST BRUSHED ME OFF
EH?
THAT'S NOT IT...
SO YOU WANT CHILDREN?
YOU WANT TO MARRY HIM, NODAME?
THAT'S NOT IT, BUT...
WHY?

WHY DID I SAY SOMETHING LIKE THAT?
I DON'T KNOW WHY, MYSELF ...
BUT IT'S JUST...
I'M SO TIRED ...
OF SCHOOL AND PIANO

JEAN!
YOU DON'T HAVE TO PLAY CARDS RIGHT BEFORE WE GO TO DINNER!
YOUR TURN CHIAKI!
WHICH ONE DO YOU WANT?
Joker
LET'S GET GOING!
ESPECIALLY NOT WHEN PROF VIERRA IS TAKING US TO SUCH A NICE RESTAURANT!
Is so easy to read
Jean That trick...
GO AHEAD AND TAKE ONE CHIAKI
CURRENTLY OBSESSED WITH 'OLD MAID'

EH...
ひょい
Joker
5
ARE YOU ALL RIGHT?
CHIAKI?
NOT REALLY...
DO YOU HAVE A FEVER?
MAYBE I SHOULD CALL HER.
YOU'VE BEEN ACTING WEIRD TODAY.
EH...
YOU KEEP SPACING OUT.
YOU PLAYED RIGHT INTO JEAN'S HANDS!

I'M RUNNING AWAY
THAT THOUGHT STOLE ACROSS MY MIND.
FOR A MOMENT ...
BUT...
HONESTLY AT THAT TIME ...
BUT...
PLEASE MARRY ME!
IF SHE WAS SERIOUS ...
WHAT SHOULD I DO?!

You idiot
BUT I WANT TO THINK IT WAS JUST A JOKE
THIS IS THE WORST!
Joker
Joker
DAMN IT!
HUH?
WHY?
ARE WE QUITTING?
I'M GOING ON AHEAD
WHY NOW?!
JUST BECAUSE YOU GOT THE JOKER?!

CHIAKI AND RUI WENT AND DID WHAT YOU WANTED TO DO
AND THAT'S WHY YOU DON'T HAVE ANY MOTIVATION ANY MORE
RIGHT?
UP UNTIL NOW? WHY DO YOU THINK?
I SEE.
AFTER ALL WE'VE GONE THROUGH...
THAT'S UNFAIR, NODAME!

YOU'RE WRONG
THEY DID MORE THAN I HAD WANTED TO DO
IT WASN'T ANYTHING SPECIAL
YET IT WAS SOMETHING VERY SPECIAL...
WELL... ANYWAY IT'S FINE THE WAY IT IS

YOU'RE A FUNNY ONE.
EVEN WITHOUT ME
I DON'T THINK THAT
IT'S ALL RIGHT FOR YOU TO THINK THAT YOU WANT TO DO AN EVEN BETTER PERFORMANCE
AFTER LISTENING TO A PERFORMANCE AS GOOD AS THAT
SEMPAI AND EVERYONE ELSE
CAN ALWAYS DO THAT AS MANY TIMES AS THEY WANT.
I WOULDN'T BE ABLE TO DO IT ANYWAY
YOU WON'T BE ABLE TO DO IT IF YOU DON'T THINK THAT WAY
HA HA HA
IN THE END YOU'RE A LOSER IN PARIS TOO
I'M NOT A LOSER!

BUT...
EVEN SO!
I REALLY FACED IT HEAD ON!
I'VE STUDIED REALLY HARD!

SEMPAI TOO...
RUI'S BEEN DOING THIS EVERY DAY SINCE SHE WAS A CHILD
IT'LL BE FINE IF
I KNOW
I JUST KEEP DOING THE BEST I CAN

NODAME
COULD YOU PLAY THE PIANO FOR ME?
I KNOW THAT ALREADY.
?!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HEARD YOU PLAY ONLY ONCE WHEN I WAS IN JAPAN.
WILL YOU SHOW ME HOW MUCH YOU HAVE LEARNED
BY PLAYING?
SO THIS IS WHERE WE PART WAYS EH?

OR IS IT...
FOR THE LAST TIME?
I'LL PLAY IT FOR YOU THEN

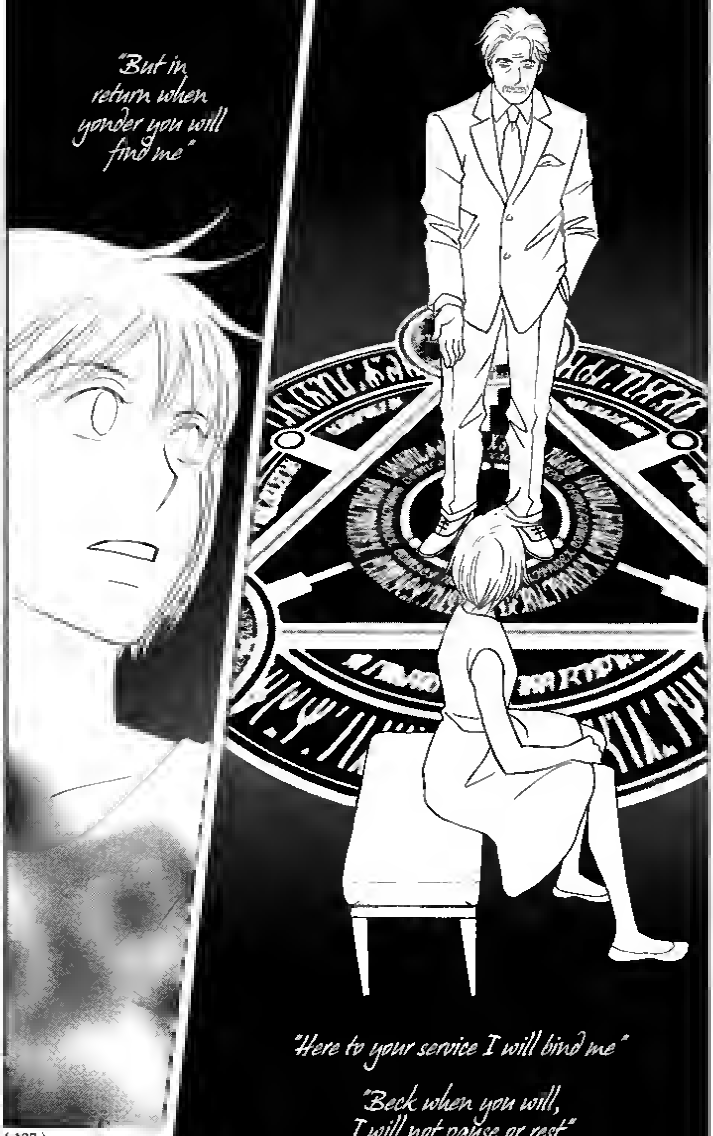
Beethoven's
Piano Sonata No. 31

3RD MOVEMENT

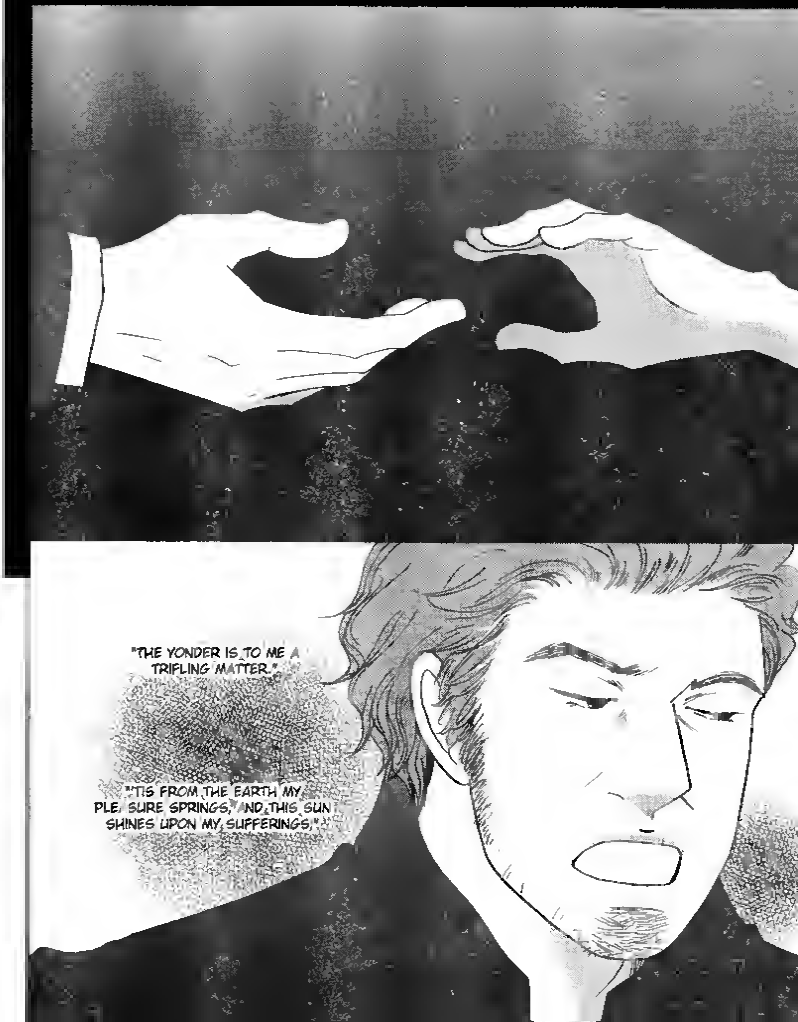
MASAYUKI?
"A SONG OF LAMENT"
LOSING FORCE
EXHAUSTED

SO YOU'RE NOT PLAYING IT...
THE LAST FUGUE *
SEE NOTES

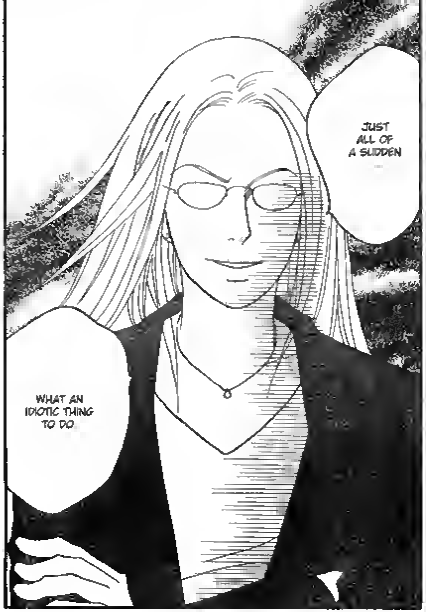
"I'll be your comrade true"


"But in return when yonder you will find me"
"Here to your service I will bind me"
"Beck when you will, I will not pause or rest"

"Then likewise shall you be at my behest."
< Mephistopheles, the Devil >

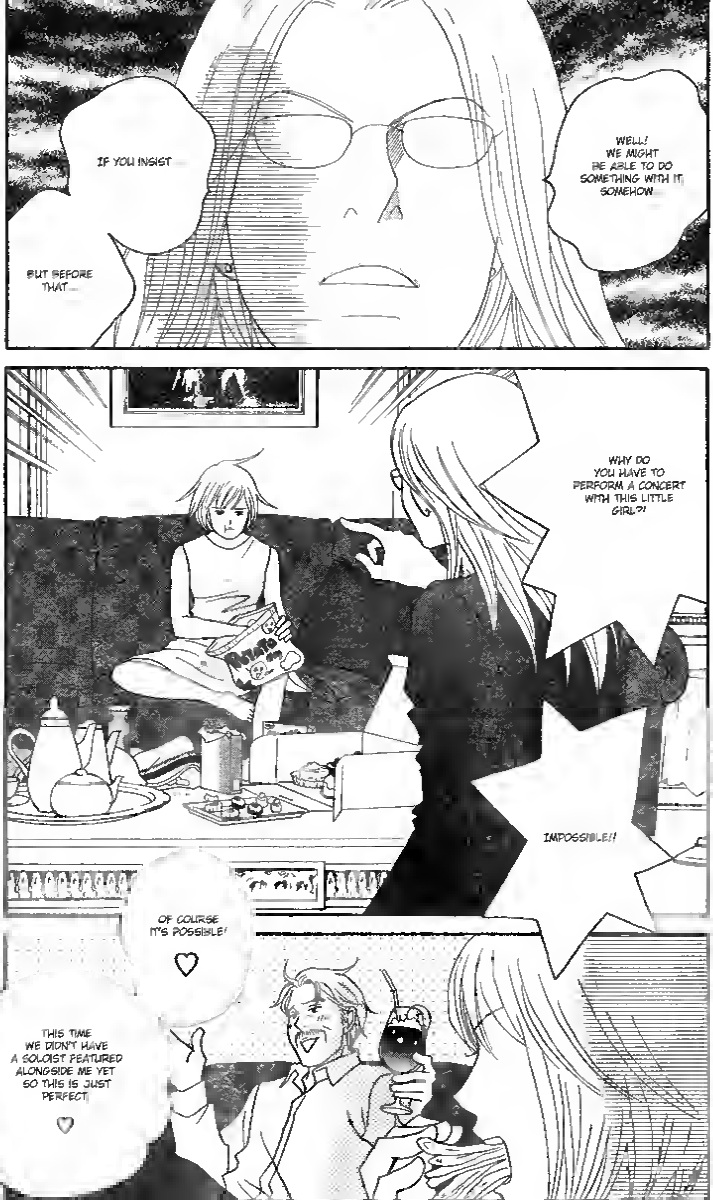


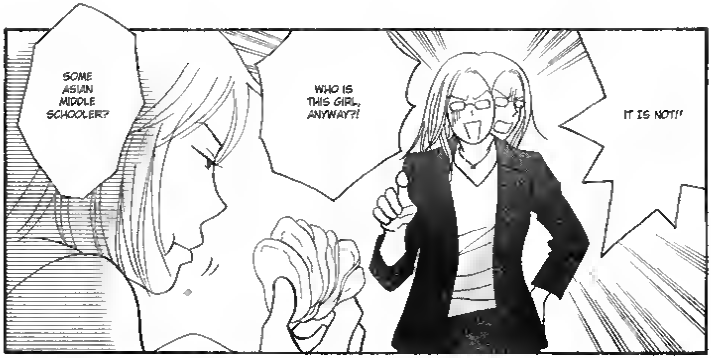
"AH, LINGER ON,
THOU ART SO FAIR!"
"WHEN ONCE I SEPARATE ME FROM
THESE-THINGS, LET HAPPEN THEN WHAT
CAN AND WILL."
"IF TO THE MOMENT I
SHALL EVER SAY"
"THEN MAY YOU
FETTERS ON ME LAY,"
THEN WILL I PERISH
THEN AND THERE!
<FAUST>
"THEN MAY YOU
FETTERS ON ME LAY,"
THEN WILL I PERISH
THEN AND THERE!
<FAUST>


JUST ALL OF A SUDDEN
WHAT AN IDIOTIC THING TO DO

A CHANGE IN THE PROGRAM?

WE CAN DO IT RIGHT?
IT'S JUST ONE SONG
AND THERE'S STILL A WEEK BEFORE THE PERFORMANCE


IF YOU INSIST...
BUT BEFORE THAT...
WELL! WE MIGHT BE ABLE TO DO SOMETHING WITH IT, SOMEHOW...
WHY DO YOU HAVE TO PERFORM A CONCERT WITH THIS LITTLE GIRL?!
IMPOSSIBLE!!
OF COURSE IT'S POSSIBLE!
♡
THIS TIME WE DIDN'T HAVE A SOLOIST FEATURED ALONGSIDE ME YET SO THIS IS JUST PERFECT.
♡


SOME ASIAN MIDDLE SCHOOLER?
WHO IS THIS GIRL, ANYWAY?!
IT IS NOT!!

NON!
NON!
I'M JUST JOKING!!

NODAME-CHAN FROM CLUB ONE MORE KISS
SHE'S FROM JAPAN, AND HAS BEEN ASSIGNED TO WORK IN THE CLUB'S PARIS BRANCH
HER SPECIALTY IS PIANO!

ドン

IF THIS IS HOW IT'S GOING TO BE IT WOULD'VE BEEN MUCH BETTER IF YOU KEPT ON BEING DEPRESSED RIGHT UP TO THE DAY OF THE PERFORMANCE
WHY ARE YOU FEELING SO GOOD ABOUT THIS?
WELL
YOU CAN QUIT SMOKING AS LONG AS YOU REALLY DO TRY
THE FIRST MONTH I THOUGHT DEATH WOULD BE BETTER.
BUT THESE LAST TWO OR THREE DAYS I'VE FELT REFRESHED LIKE A CURTAIN OF FOG S BEEN LIFTED CLEAR IN FRONT OF ME

IT LOOKS LIKE I'LL BE ABLE TO LIVE FOR A LITTLE LONGER, SO...
HEY DON'T TELL ME THAT'S WHY ALL THIS TIME YOU'VE BEEN ?
IT'S TRUE BUT...
NON!
NON!
I WANT TO SEE IT AS SOON AS POSSIBLE
MY LITTLE GIRL'S MOMENT OF TRIUMPH!

WHILE I CAN STILL LISTEN
TO THAT LOVELY TUNE

-Credits-

Editor/TS- CassiusOS

QC/Proof- Conclusion

Translation - Fiddles, Nishitamachi

T/L NOTES

PAGE 20

"EXHAUSTED" - FUN FACT: THIS IS AN ACTUAL INSTRUCTION TO THE PIANIST FROM THE 'ARIOSO DOLENTE' (SONG OF LAMENT) SECTION OF THIS SONATA.

"LOSING FORCE" - THIS IS TOO.

PAGE 21

* MARKED "LITTLE BY LITTLE, NEW LIFE", THE LAST FUGUE IN THIS PIECE CHANGES THE TONE OF IT FROM SORROW TO JOYFUL TRIUMPH.

PAGES 22-25

"I'LL BE YOUR COMRADE TRUE;
HERE TO YOUR SERVICE I WILL BIND ME;
BECK WHEN YOU WILL, I WILL NOT PAUSE OR REST,
BUT IN RETURN WHEN YONDER YOU WILL FIND ME,
THEN LIKEWISE SHALL YOU BE AT MY BEHEST."

<MEPHISTOPHELES, THE DEVIL>

THEN FAUST'S REPLY.

"THE YONDER IS TO ME A TRIFLING MATTER.
'TIS FROM THIS EARTH MY PLEASURE SPRINGS,
AND THIS SUN SHINES UPON MY SUFFERING;
IF TO THE MOMENT I SHALL EVER SAY.
'AH, LINGER ON, THOU ART SO FAIR!'
THEN MAY YOU FETTERS ON ME LAY,
THEN WILL I PERISH, THEN AND THERE!"

<FAUST>

FAUST MAKES AN ARRANGEMENT WITH THE DEVIL. THE DEVIL WILL DO EVERYTHING THAT FAUST WANTS WHILE HE IS HERE ON EARTH, AND IN EXCHANGE FAUST WILL SERVE THE DEVIL IN HELL. FAUST'S ARRANGEMENT IS THAT IF DURING THE TIME THAT MEPHISTOPHELES IS SERVING FAUST, FAUST IS SO PLEASED WITH ANYTHING THE DEVIL GIVES HIM THAT HE WANTS TO STAY IN THAT MOMENT FOREVER, HE WILL DIE THEN AND THERE.